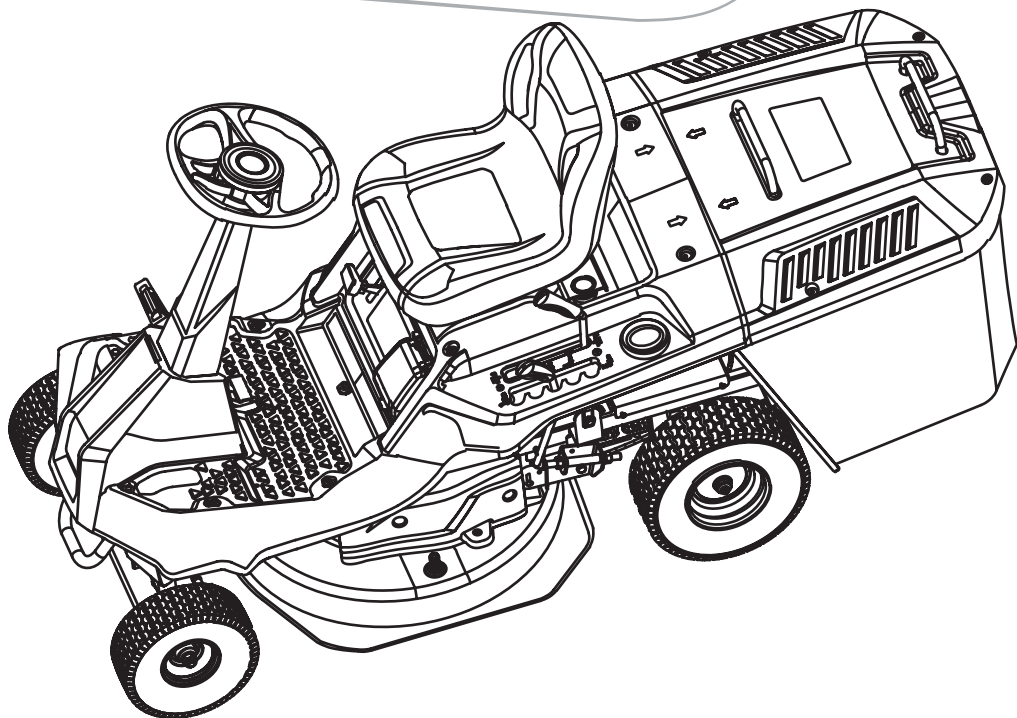


Toyama[®]
Power Products



TLT24 - 7,5M

LAWN TRACTOR MOWER

TRACTOR CORTACÉSPED

TRATOR CORTADOR DE GRAMA

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

OWNER'S MANUAL

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

INDEX / INDICE / SUMÁRIO

6 PREFACE / PROLOGO / PREFÁCIO

8 SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

9 SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

10 LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTADOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR - I

12 CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - I

17 ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - I

22 Tire change assembly/ Montaje de cambio de neumáticos / MONTAGEM/ troca de pneu- I

23 Tire change assembly/ Montaje de cambio de neumáticos / MONTAGEM/ troca de pneu- II

24 ASSEMBLING THE SIDE DISCHARGE CHUTE/ MONTAJE DEL CONDUCTO DE DESCARGA LATERAL /MONTAGEM DA CALHA DE DESCARGA LATERAL

25 FUELING TANK / ABASTECIENDO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE / ABASTECENDO O TANQUE DE COMBUSTÍVEL

26 ENGAGING THE HAND BRAKE / PONIENDO EL FRENO DE MANO / ENGATANDO O FREIO DE MÃO

28 INSTALLING REAR DUCT/ INSTALACIÓN DEL CONDUCTO TRASERO/ INSTALANDO DUTO TRASEIRO - I

30 OPERATING THE TRACTOR / OPERAR EL TRACTOR / OPERANDO O TRATOR - I

33 MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO I

38 REPLACING THE ENGINE OIL / *CAMBIANDO EL ACEITE DEL MOTOR* / TROCANDO O ÓLEO DO MOTOR

39 CLEANING THE SPARK PLUG / *LIMPIANDO LA BUJÍA* / LIMPANDO A VELA- I

41 REPLACING THE SPARK PLUG / *CAMBIANDO LA BUJÍA* / TROCANDO A VELA- I

43 AIR FILTER MAINTENANCE / *MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE* / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR- I

45 REMOVING | CHANGING THE BLADE / *REMOVIENDO CAMBIANDO LA CUCHILLA* / REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - I

48 CLEANING THE LAWN MOWER / *LIMPIEZA DEL CORTADOR* / LIMPEZA DO CORTADOR

49 CLEANING THE GRASS CATCHER BAG (OPTIONAL) / *LIMPIEZA DEL RECOGEDOR (OPCIONAL)* / LIMPEZA DO COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL)

50 STORAGE / *ALMACENAMIENTO* / ARMAZENAMENTO

51 TRANSPORT / *TRANSPORTE* / TRANSPORTE

PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.

Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.

If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult you authorized TOYAMA dealer.

PROLOGO

Gracias por comprar este Producto TOYAMA.

Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.

Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.

PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário perto, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.













Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

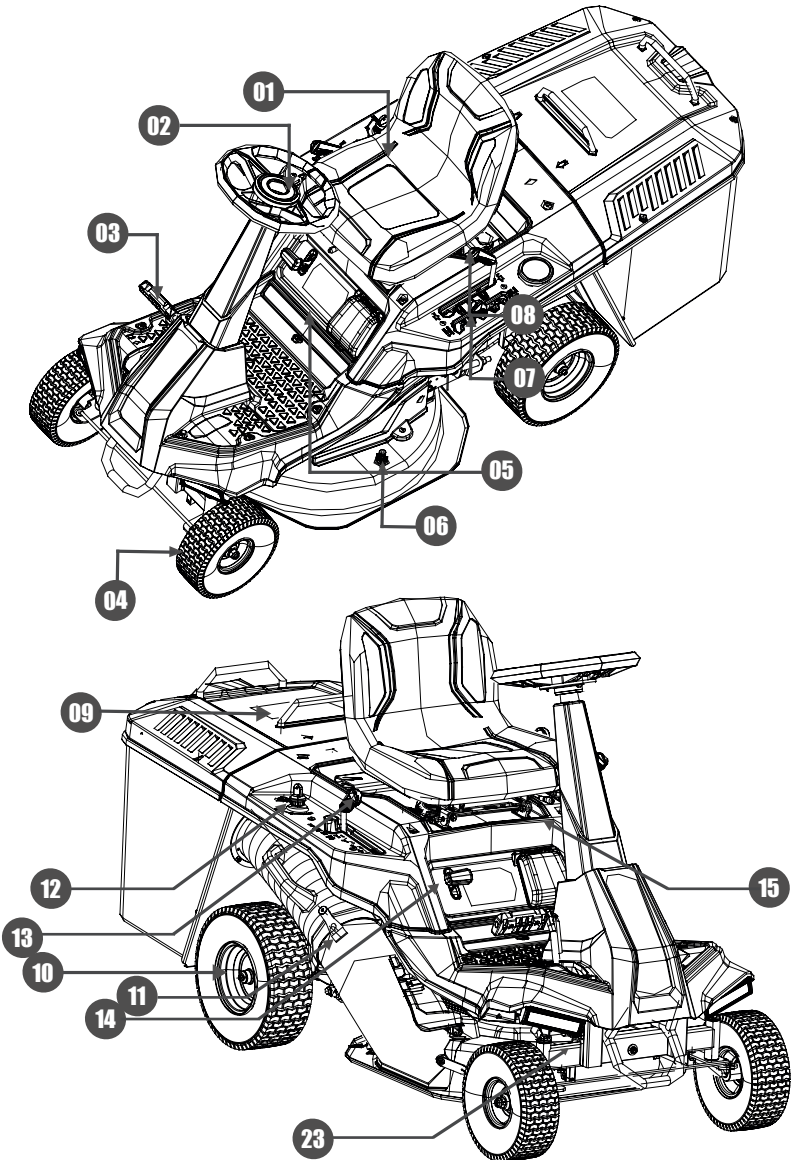
Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

 <p>READ MANUAL LEA EL MANUAL LEIA O MANUAL</p>	 <p>WEAR EAR PROTECTORS UTILICE PROTECCIÓN AURICULAR USAR PROTEÇÃO DE OUVIDO</p>	
 <p>WEAR RESPIRATORY PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA</p>	 <p>WEAR SAFETY GLOVES UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD USAR LUVAS DE SEGURANÇA</p>	
 <p>WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR UTILICE CALZADOS PROTECTORES USAR CALZADOS DE PROTEÇÃO</p>	 <p>WEAR EAR, EYE AND HEAD PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVI- DOS E CABEÇA</p>	
 <p>WARNING AVISO AVISO</p>	 <p>ROTATING PARTS PARTES MOBILES PARTES MÓVEIS</p>	 <p>KEEP FEET AND HANDS AWAY FROM THE CUTTING BLADE WHEN OPERATING MANTENGA EL PIE Y LA MANO LEJOS DE LA CUBIERTA MIENTRAS LA MAQUINAS ESTÉ FUNCIONANDO MANTENHA PÉS E MÃOS LONGE DA LÂMINA DE CORTE</p>
 <p>WARNING ELECTRICITY RIESGO ELÉCTRICO RISCO ELÉTRICO</p>	 <p>FLAMMABLE MATERIAL MATERIAL INFLAMABLE MATERIAL INFLAMÁVEL</p>	
 <p>TIPOVER HAZARD RIESGO DE DEZLIZAMIENTO RISCO DE TOMBAMENTO</p>	 <p>RISK OF SLIPPING RIESGO DE DESLIZAR RISCO DE ESCORREGAR</p>	
 <p>BURN HAZARD RIESGO DE QUEMADURA RISCO DE QUEIMADURA</p>	 <p>TOXIC AIR AIRE CON CONTAMINATES AR COM CONTAMINANTES</p>	 <p>DO NOT OPERATE ON A SLOPE HIGHER THAN 10° NO OPERE CON INCLINACIÓN SUPERIOR 10° GRADOS NÃO OPERE COM INCLINAÇÃO SUPERIOR 10°</p>
 <p>HEAT/HOT SURFACE SUPERFICIE CALIENTE SUPERFÍCIE QUENTE</p>	 <p>KICKBACK CONTRAGOLPE REBOTE</p>	
 <p>HIGH TEMPERATURE ALTA TEMPERATURA ALTA TEMPERATURA</p>	 <p>RISK OF INJURY RIESGO DE LESION RISCO DE LESÃO</p>	

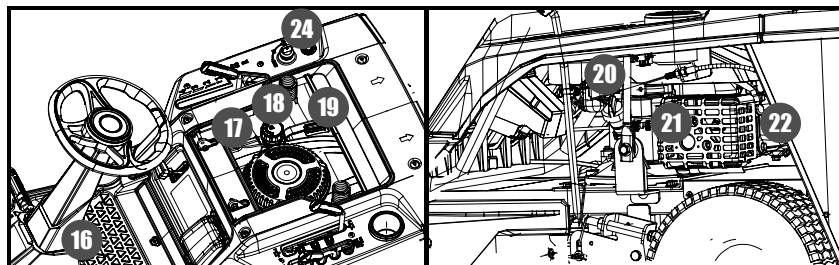
SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

LAWN TRACTOR MOWER MODEL / MODELO TRACTOR COSTRACÉSPED / MODELO TRATOR CORTADOR DE GRAMA		TLT24-7,5M
ENGINE TYPE / TIPO MOTOR / TIPO DE MOTOR		TOYAMA GASOLINE LAWN TRACTOR, 4 STROKE ENGINE, AIR COOLED, SINGLE CYLINDER / TRACTOR CORTA CESPED TOYAMA A GASOLINA, MOTOR 4T, REFRIGERADOR PER AIRE, MONOCILÍNDRICO / TRATOR CORTADOR DE GRAMA TOYAMA A GASOLINA, MOTOR 4T, REFRIGERADO A AR, MONOCILÍNDRICO
ENGINE MODEL / MODELO MOTOR / MODELO MOTOR		TE75VE
MAXIMUM POWER / POTENCIA MÁXIMA / POTÊNCIA MÁXIMA		7,5 Hp
DISPLACEMENT / CILINDRADA / CILINDRADA		224 cc
FUEL TANK CAPACITY / CAPACIDAD DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE / CAPACIDADE DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL		1,8 L
OIL CAPACITY / CAPACIDAD DE ACEITE / CAPACIDADE ÓLEO		0,5 L
STARTER SYSTEM / SISTEMA DE ARRANQUE / SISTEMA DE PARTIDA		ELECTRIC START / ARRANQUE ELÉCTRICO / PARTIDA ELÉTRICA
CUTTING WIDTH / ANCHO DEL CORTE / LARGURA DE CORTE		61cm
HEIGHT ADJUSTMENT LEVELS / NIVELES DE REGULAJE DE ALTURA / NÍVEIS DE REGULAGEM DE ALTURA		35 to 75 mm
WHEEL / RUEDA / RODA	FRONT / FRENTE / FRENTE	10" x 400" - 4"
	BACK / TRASERA / TRASEIRA	13" x 500" - 6"
LAWN MOWER/ TRACTOR CORTACÉSPED/ CORTADOR DE GRAMA		150 L
NET-GROSS WEIGHT / PESO NETO- BRUTO / PESO LÍQUIDO-BRUTO		120 kg
SPEED / VELOCIDAD / VELOCIDADE		1.5, 2.0, 4.0, 6.0 km/h
REVERSE SPEED / INVIERTE LA VELOCIDAD/ VELOCIDADE REVERSA		2,4 km/h
TYRE PRESSURE/ PRESIÓN DE LLANTA/ PRESSÃO DO PNEU	FRONT / FRENTE / FRENTE	1,5 bar
	BACK / TRASERA / TRASEIRA	1,8 bar

LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTA-DOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR-I



LAWN TRACTOR PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL CORTADOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO CORTADOR- II



ENGLISH

- 01. SEAT;
- 02. STEERING WHEEL;
- 03. BRAKE PEDAL;
- 04. FRONT TYRES;
- 05. BATTERY COMPARTMENT;
- 06. WATER PIPE CONNECTION;
- 07. CUTTING HEIGHT SETTINGS;
- 08. CUTTER CLUTCH;
- 09. CATCH BASKET;
- 10. REAR WHEELS;
- 11. REAR CHUTE;
- 12. IGNITION LOCK;
- 13. FORWARD/REVERSE GEAR;
- 14. THROTTLER;
- 15. SEAT POSITION ADJUSTMENT
- 16. LOCKING BRAKE;
- 17. PULL CABLE STARTER ;
- 18. FUEL TANK COVER;

- 19. AIR FILTER;
- 20. OIL TANK COVER;
- 21. EXHAUST PIPE;
- 22. SPARK PLUG;
- 23. HEAD LIGHT;
- 24. HEADLIGHT SWITCH.

ESPAÑOL

- 01. ASIENTO;
- 02. VOLANTE;
- 03. PEDAL DE FRENO;
- 04. NEUMÁTICOS DELANTEROS;
- 05. BATTERY COMPARTMENT;
- 06. CONEXIÓN DE TUBERÍA DE AGUA;
- 07. AJUSTES DE ALTURA DE CORTE;
- 08. EMBRAGUE DE CORTE;
- 09. CANASTA DE CAPTURA;
- 10. RUEDAS TRASERAS;
- 11. TOLVA TRASERA;
- 12. CERRADURA DE ENCENDIDO;
- 13. MARCHA ADELANTE/ATRÁS;
- 14. ACELERADOR.
- 15. AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL ASIENTO;
- 16. FRENO DE BLOQUEO;
- 17. TIRAR DEL CABLE DE ARRANQUE;
- 18. TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE;

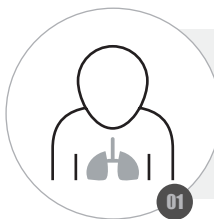
- 19. FILTRO DE AIRE
- 20. TAPA DEL TANQUE DE ACEITE;
- 21. TUBO DE ESCAPE;
- 22. BUJÍA;
- 23. LUZ DE CABEZA;
- 24. INTERRUPTOR DO FAROL

PORTUGUÊS

- 01. ASSENTO;
- 02. VOLANTE;
- 03. PEDAL DE FREIO;
- 04. PNEUS DIANTEIROS;
- 05. COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA;
- 06. ENGATE PELA MANGUEIRA
- 07. AJUSTE DE ALTURA DE CORTE;
- 08. EMBREAGEM;
- 09. CESTA RECOLHEDORA
- 10. RODAS TRASEIRAS;
- 11. TUDO DO RECOLHEDOR;
- 12. IGNAÇÃO;
- 13. MARCHA FRENTE RÉ
- 14. ACELERADOR;
- 15. AJUSTE DA POSIÇÃO DO ASSENTO;
- 16. FREIO DE TRAVAMENTO;
- 17. CABO DE PARTIDA;
- 18. TAMPA DO TANQUE DE COMBUS-
TÍVEL;

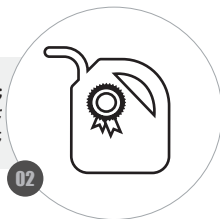
- 19. FILTRO DE AR;
- 20. TAMPA DO TANQUE DE ÓLEO;
- 21. TUBO DE ESCAPE;
- 22. VELA DE IGNIÇÃO;
- 23. FAROL;
- 24. INTERRUPTOR DO FAROL;

CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - I



01

EXHAUST GAS CONTAINS HARMFUL SUBSTANCES TO HEALTH. NEVER OPERATE THE ENGINE IN AREAS WITH POOR VENTILATION OR INDOORS;
EL GAS DEL ESCAPE CONTIENE SUSTANCIAS NOCIVAS PARA LA SALUD. NUNCA OPERE EL MOTOR EN ÁREAS CON Poca VENTILACIÓN O AMBIENTES CERRADOS;
O GÁS DO ESCAPE CONTÉM SUBSTÂNCIAS NOCIVAS À SAÚDE. NUNCA OPERE O MOTOR EM ÁREAS COM POUCA VENTILAÇÃO OU AMBIENTES FECHADOS;



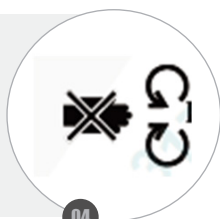
02

ALWAYS USE GOOD QUALITY FUEL;
SIEMPRE UTILIZA COMBUSTIBLE DE BUENA CALIDAD;
SEMPRE UTILIZE COMBUSTÍVEL DE BOA QUALIDADE;



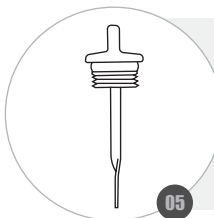
03

DO NOT OPERATE IN WET AREAS OR UNDER RAIN;
NO OPERAR EN ÁREAS MOJADAS O BAJO LA LLUVIA;
NÃO OPERAR EM ÁREAS MOLHADAS OU SOB CHUVA;



04

TURN OFF THE ENGINE AND UNPLUG THE SPARK PLUG PROTECTION BEFORE CLEANING DEBRIS FROM THE BLADE, AND BEFORE CHECKING, CLEANING, OR WORKING WITH THE LAWN MOWER;
APAGUE EL MOTOR Y DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA ANTES DE LIMPIAR LOS RESIDUOS DE LA CUCHILLA O ANTES DE UTILIZAR EL CORTADOR DE CÉSPED;
DESLIGUE O MOTOR E DESCONECTE O CABO DE VELA ANTES DE LIMPAR DETRITOS DA LÂMINA OU ANTES DE REALIZAR MANUTENÇÕES NO CORTADOR DE GRAMA;



05

OBSERVE THE MAXIMUM AND MINIMUM LEVELS OF OIL AND FUEL DESCRIBED IN THE EQUIPMENT;
RESPETE LOS NIVELES DE MÁXIMO Y MÍNIMO DE ACEITE Y COMBUSTIBLE, DESCRITOS EN EL EQUIPO;
RESPEITE OS NÍVEIS DE MÁXIMO E MÍNIMO DE ÓLEO E COMBUSTÍVEL, DESCRITOS NO EQUIPAMENTO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - II

DO NOT OPERATE THE LAWN MOWER WITH BARE FEET OR WITH SANDALS. ALWAYS WEAR CLOSED SHOES AND LONG PANTS;
NO OPERE EL CORTADOR CON LOS PIES DESCALZOS O CON SANDALIAS. UTILICE SIEMPRE CALZADO CERRADO Y PANTALONES LARGOS;
NÃO OPERE O CORTADOR COM OS PÉS DESCALÇOS OU COM SANDÁLIAS. USE SEMPRE CALÇADO FECHADO E CALÇAS COMPRIDAS;



06



MAKE SURE THE AREA IS FREE FROM OTHER PEOPLE BEFORE CUTTING. STOP THE CUTTER IF SOMEONE ENTERS THE CUTTER AREA;
ASEGÚRESE DE QUE EL ÁREA ESTÁ LIBRE DE OTRAS PERSONAS ANTES DEL CORTE. PARE EL CORTADOR SI ALGUIEN ENTRA EN EL ÁREA DEL CORTADOR;
CERTIFIQUE-SE SE QUE A ÁREA ESTÁ LIVRE DE OUTRAS PESSOAS ANTES DO CORTE. PARE O CORTADOR SE ALGUÉM ENTRAR NA ÁREA DO CORTADOR;

07

CAREFULLY INSPECT THE LAWN MOWER AND AREA WHERE THE EQUIPMENT WILL BE USED. CLEAR THE AREA OF OBJECTS LIKE STONES, TOYS, YARNS, BONES, STICKS, ETC. THAT CAN BE PICKED UP AND THROWN BY THE BLADE;
INSPECCIONE CUIDADOSAMENTE EL CORTADOR Y EL ÁREA DONDE SE UTILIZARÁ EL EQUIPO. LIMPIAR EL ÁREA DE OBJETOS COMO PIEDRAS, JUGUETES, HILOS, HUESOS, PALOS, ETC, QUE PUEDEN SER RECOGIDOS Y LANZADOS POR LA CUCHILLA;
INSPECIONE CUIDADOSAMENTE O CORTADOR E A ÁREA ONDE O EQUIPAMENTO SERÁ UTILIZADO. REMOVER OS OBJETOS QUE PODEM SER LANÇADOS PELA LÂMINA COMO PEDRAS, BRINQUEDOS, FIOS, OSSOS, PEDAÇOS DE MADEIRA, ETC;



08



DO NOT PUT YOUR HANDS OR FEET NEAR OR UNDER ROTATING PARTS. KEEP AWAY FROM THE DISCHARGE OPENING ALWAYS;
NO COLOQUE LAS MANOS O LOS PIES CERCA O DEBAJO DE PIEZAS GIRATORIAS. MANTÉNGASE ALEJADO DE LA APERTURA DE LA DESCARGA EN TODO MOMENTO;
NÃO COLOQUE AS MÃOS OU OS PÉS PERTO OU DEBAIXO DE PEÇAS ROTATIVAS. MANTE-NHA-SE AFASTADO DA ABERTURA DA DESCARGA EM TODOS OS MOMENTOS;

09

NEVER LIFT OR CARRY A LAWN MOWER WHILE IT IS RUNNING;
NUNCA LEVANTE O TRANSPORTE UN CORTACÉSPED MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO;
NUNCA LEVANTE OU TRANSPORTE UM CORTADOR DE GRAMA, ENQUANTO ESTIVER FUNCIONANDO;



10

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - III



DO NOT OPERATE THE LAWN MOWER WITHOUT PROPER COVERS, PLATES, GRASS CATCHER, OR OTHER PROTECTIVE AND SAFETY DEVICES ON SITE;
NO OPERE EL CORTADOR SIN LAS TAPAS ADECUADAS, CHAPAS, RECOGEDOR DE CÉSPED U OTROS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD;
NÃO OPERE O CORTADOR SEM AS TAMPAS ADEQUADAS, CHAPAS, RECOLHEDOR DE GRAMA OU OUTROS DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO E SEGURANÇA;

11

SLOW DOWN THE ENGINE WHEN CROSSING AREAS OF GRAVEL, SIDEWALKS OR ASPHALT;

DESACELERE EL MOTOR AL CRUZAR ÁREAS CON GRAVA, ACERAS O ASFALTO;
DESACELERE O MOTOR AO CRUZAR COM ÁREAS DE CASCALHO, BRITA, CALÇADAS OU ASFALTO;



12

OFF



13

TURN OFF THE ENGINE WHENEVER YOU LEAVE THE MACHINE ALONE, BEFORE CLEANING THE CUTTER OR UNCLOGGING THE BLADE;

APAGUE EL MOTOR SIEMPRE QUE DEJE EL EQUIPO SOLO, ANTES DE LIMPIAR EL CORTADOR O LA CUCHILLA;

DESLIGUE O MOTOR SEMPRE QUE VOCÊ DEIXAR O EQUIPAMENTO SOZINHO, ANTES DE LIMPAR O CORTADOR OU DESOBSTRUIR A LÂMINA;

ONLY WORK IN DAYLIGHT OR WITH GOOD LIGHTING;
TRABAJE SOLAMENTE A LA LUZ DEL DÍA O CON BUENA ILUMINACIÓN ARTIFICIAL;
TRABALHE SOMENTE À LUZ DO DIA OU COM BOA ILUMINAÇÃO ARTIFICIAL;



14



DO NOT OPERATE THE CUTTER UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, DRUGS OR OTHER MEDICINES THAT MAY CAUSE DROWSINESS OR AFFECT ITS ABILITY TO OPERATE THE MACHINE SAFELY;

NO OPERE EL CORTADOR BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL, DROGAS U OTROS MEDICAMENTOS QUE PUEDAN CAUSAR SOMNOLENCIA O AFECTAR SU CAPACIDAD PARA OPERAR LA MÁQUINA CON SEGURIDAD;

NÃO OPERE O CORTADOR SOB A INFLUÊNCIA DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTROS MEDICAMENTOS QUE POSSAM CAUSAR SONOLÊNCIA OU AFETAR A SUA CAPACIDADE DE OPERAR A MÁQUINA COM SEGURANÇA;

15

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



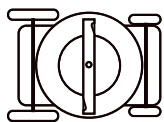
CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - IV

MAKE SURE YOU ARE PROPERLY FITTED, HOLD FIRMLY ON WHEEL, AND NEVER RUN WITH THE LAWN MOWER;
ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ CALZADO CORRECTAMENTE, SUJETE FIRME EL VOLANTE Y NUNCA CORRA CON EL EQUIPO;
CERTIFIQUE-SE DE ESTAR DEVIDAMENTE CALÇADO, SEGRE FIRME NO VOLANTE E NUNCA CORRA COM O EQUIPAMENTO;



IF THE EQUIPMENT STARTS TO VIBRATE ABNORMALLY, STOP THE ENGINE AND IMMEDIATELY CHECK THE CAUSE;
SI EL EQUIPO EMPIEZA A VIBRAR DE FORMA ANORMAL, APAGUE EL MOTOR Y VERIFIQUE INMEDIATAMENTE LA CAUSA;
SE O EQUIPAMENTO COMEÇAR A VIBRAR DE FORMA ANORMAL, DESLIGUE O MOTOR E VERIFIQUE INMEDIATAMENTE A CAUSA;

A HIGH GRASS CAN HIDE OBSTACLES, BEWARE OF HOLES, GROOVES OR BUMPS;
LA HIERBA ALTA PUEDE OCULTAR OBSTÁCULOS, CUIDADO CON AGUJEROS, SURCOS O SALIENTES;
A GRAMA ALTA PODE ESCONDER OBSTÁCULOS, CUIDADO COM BURACOS, SULCOS OU SALIÊNCIAS;



IF THE BLADE HITS AN OBJECT, TURN OFF THE ENGINE. REMOVE THE SPARK PLUG CABLE. INSPECT BLADE AND CUTTER. IF DAMAGE OCCURS, REPAIR THEM BEFORE OPERATING AGAIN;

SI LA CUCHILLA ALCANZA UN OBJETO, APAGUE EL MOTOR. quite el cable de la bujía. inspeccione la cuchilla y el cortador. si hay daños, repararlos antes de volver a operar;

SE A LÂMINA ATINGIR UM OBJETO ESTRANHO, DESLIGUE O MOTOR. REMOVA O CABO DE VELA. INSPECIONE A LÂMINA E O CORTADOR. SE HOUVER DANOS, REPARE-OS ANTES DE VOLTAR A OPERAR;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR LAWN MOWER / CUIDADOS AL FUNCIONAR SU CORTADOR / CUIDADOS AO OPERAR O SEU CORTADOR - V



20

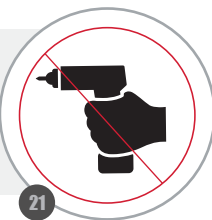
KEEP CHILDREN OUT OF THE CUTTING AREA AND UNDER THE CARE OF A RESPONSIBLE ADULT. NEVER ALLOW CHILDREN AND UNAUTHORIZED PERSONS TO OPERATE THE LAWN MOWER;

MANTENGA A LOS NIÑOS FUERA DEL ÁREA DE CORTE Y BAJO EL CUIDADO ATENTO DE UN ADULTO RESPONSABLE. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS Y LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS OPEREN EL CORTADOR;

MANTENHA AS CRIANÇAS FORA DA ÁREA DE CORTE E SOB O CUIDADO ATENTO DE UM ADULTO RESPONSÁVEL. NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS E PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OPEREM O CORTADOR;

NEVER CHANGE THE SAFETY DEVICES. CHECK REGULARLY FOR PROPER OPERATION; NUNCA ADULTERE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. COMPRUEBE REGULARMENTE SU BUEN FUNCIONAMIENTO;

NUNCA ADULTERE OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA. VERIFIQUE REGULARMENTE O SEU BOM FUNCIONAMENTO;



21



22

USING PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT IS VERY IMPORTANT FOR SAFE WORK; USAR EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ES MUY IMPORTANTE PARA UN TRABAJO SEGURO;

USAR EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL É MUITO IMPORTANTE PARA UM TRABALHO SEGURO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - I



01

SOME PARTS OF THE MOWER COME DISASSEMBLED. FOR QUICK AND EASY ASSEMBLY, READ AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW.

ALGUNAS PIEZAS DEL CORTACÉSPED VIENEN DESMONTADAS. PARA UN MONTAJE RÁPIDO Y SENCILLO, LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN.

ALGUMAS PEÇAS DO CORTADOR VÊM DESMONTADAS. PARA UMA MONTAGEM RÁPIDA E FÁCIL, LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

REMOVE THE LAWNMOWER AND ATTACHMENTS FROM THE PACKAGING AND CHECK IF ALL PARTS ARE AVAILABLE.

RETIRE EL CORTACÉSPED Y LOS ACCESORIOS DEL EMBALAJE Y VERIFIQUE SI TODAS LAS PIEZAS ESTÁN DISPONIBLES.

RETIRE O CORTADOR DE GRAMA E OS ACESSÓRIOS DA EMBALAGEM E VERIFIQUE SE TODAS AS PEÇAS ESTÃO DISPONÍVEIS.

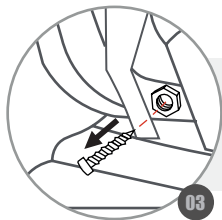


02

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

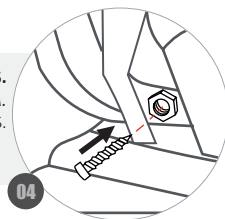


ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - II



REMOVE THE BOLTS AND FLANGE NUTS FROM SEATMOUNTING BRACKETS.
RETIRE LOS PERNOS Y LAS TUERCAS CON BRIDA DEL MONTAJE DEL ASIENTO. SOPORTES
REMOVA OS PARAFUSOS E PORCAS FLANGEADAS DA MONTAGEM DO ASSENTO COL-
CHETES;

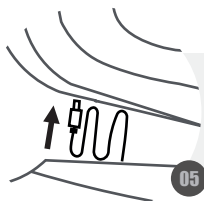
REINSTALL AND SECURELY TIGHTEN THE BOLTS AND FLANGE NUTS.
VUELVA A INSTALAR Y APRIETE FIRMEMENTE LOS PERNOS Y LAS TUERCAS CON BRIDA.
REINSTELE E APRIETE FIRMEMENTE OS PARAFUSOS E PORCAS FLANGEADAS.



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - III

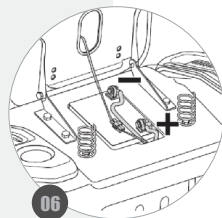


CONNECT THE SEAT SAFETY CABLE TO THE PLUG ON THE MOWER.
CONECTE EL CABLE DE SEGURIDAD DEL ASIENTO AL ENCHUFE DEL CORTACÉSPED.
CONECTE O CABO DE SEGURANÇA DO ASSENTO AO PLUGUE DO CORTADOR.

ATTACH THE POSITIVE CABLE (RED) TO THE POSITIVE BATTERY TERMINAL USING THE BOLT AND NUT AND THE NEGATIVE CABLE (BLACK) TO THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL USING THE BOLT AND NUT;

ACOPLE EL CABLE POSITIVO (ROJO) AL TERMINAL POSITIVO DE LA BATERÍA CON EL PERNO Y LA TUERCA Y EL CABLE NEGATIVO (NEGRO) AL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA CON EL PERNO Y LA TUERCA;

CONECTE O CABO POSITIVO (VERMELHO) AO TERMINAL DA BATERIA POSITIVA USANDO O PARAFUSO E A PORCA, CONECTE O CABO NEGATIVO (PRETO) AO TERMINAL NEGATIVO DA BATERIA USANDO O PARAFUSO E A PORCA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

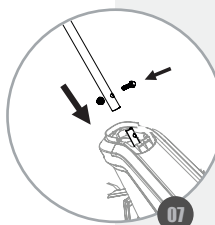
DO NOT OPERATE THIS PRODUCT WITH DAMAGE PARTS OR MISSING PARTS / DO NOT ATTEMPT TO MODIFY THIS PRODUCT, ANY ASUCK ALTERATION OR MODIFICATION IS MISUSE AND COULD RESULT IN A HAZARDOUS CONDITION LEADING TO POSSIBLE SERIOUS PERSONAL INJURY.

NO UTILICE ESTE PRODUCTO CON PIEZAS DAÑADAS O QUE FALTEN PIEZAS / NO INTENTE MODIFICAR ESTE PRODUCTO, CUALQUIER ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN DE ASUCK CONSTITUYE UN USO INCORRECTO Y PODRÍA RESULTAR EN UNA CONDICIÓN PELIGROSA QUE CONDUZCA EN POSIBLES LESIONES PERSONALES GRAVES.

NÃO OPERE ESTE PRODUTO COM PEÇAS DANIFICADAS OU FALTAS / NÃO TENENTE MODIFICAR ESTE PRODUTO, QUALQUER ALTERAÇÃO OU MODIFICAÇÃO E MAL USO E PODE RESULTAR EM UMA CONDIÇÃO PERIGOSA, CAUSANDO POSSÍVEIS LESÕES GRAVES



ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - IV

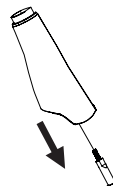


PUT THE SHAFT INTO THE LOWER STEERING ROD TO ALIGN THE SHAFT AND LOWER STEERING ROD MOUNTING HOLES. THE LARGE HOLES ARE AT THE FRONT. AFTER INSERTING THE BOLTS, TIGHTEN THEM WITH FLANGE NUT. THE RECOMMENDED TORQUE IS 25 ± 2 N.M.

COLOQUE EL EJE EN LA BARRA DE DIRECCIÓN INFERIOR PARA ALINEAR EL EJE. Y ORIFICIOS DE MONTAJE INFERIORES DE LA BARRA DE DIRECCIÓN. (LOS ORIFICIOS GRANDES ESTÁN AL FRENTE. DESPUÉS DE INSERTAR LOS PERNOS, APRIÉTELOS. CON TUERCA CON BRIDA. EL PAR RECOMENDADO ES 25 ± 2 N.M.

COLOQUE O EIXO NA HASTE DE DIREÇÃO INFERIOR PARA ALINHAR O EIXO E FUROS DE MONTAGEM DA HASTE DE DIREÇÃO INFERIOR. (OS FUROS GRANDES ESTÃO NA FRENTE). APÓS INSERIR OS PARAFUSOS, APORTE-OS COM PORCA FLANGEADA. O TORQUE RECOMENDADO É 25 ± 2 N.M.

AFTER INSTALLING THE SHAFT, PUT THE DECORATIVE TUBE ON THE SHAFT. DESPUÉS DE INSTALAR EL EJE, COLOQUE EL TUBO DECORATIVO EN EL EJE. APÓS INSTALAR O EIXO, COLOQUE O TUBO DECORATIVO NO HASTE.



PUT FLANGE WASHER, BUSHING, FLANGE WASHER, STEERING WHEEL HUB ON THE SHAFT.

COLOQUE LA ARANDELA DE BRIDA, EL CASQUILLO, LA ARANDELA DE BRIDA, LA DIRECCIÓN. CUBO DE RUEDA EN EL EJE.

COLOQUE ARRUELA DE FLANGE, BUCHA, ARRUELA DE FLANGE, DIREÇÃO CUBO DA RODA NO EIXO.

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

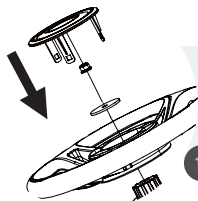
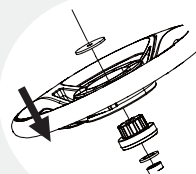


ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - V

THEN INSTALL STEERING WHEEL AND FLAT WASHER IN THE ORDER AND DIRECTION AS SHOWN IN THE FIGURE. THE MOUNTING POINTS OF THE STEERING WHEEL AND THE STEERING WHEEL BASE ARE ALIGNED AND FIXED WITH FLANGE NUT. THE RECOMMENDED TORQUE IS 24 ± 2 N.M;

LUEGO INSTALE EL VOLANTE Y LA ARANDELA PLANA EN EL ORDEN Y DIRECCIÓN COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA. LOS PUNTOS DE MONTAJE DEL EL VOLANTE Y LA BASE DEL VOLANTE ESTÁN ALINEADOS. Y FIJADO CON TUERCA CON BRIDA. EL PAR RECOMENDADO ES 24 ± 2 N.M;

DEPOIS INSTALE O VOLANTE E A ARRUELA PLANA NA ORDEM E DIREÇÃO CONFORME MOSTRADO NA FIGURA. OS PONTOS DE MONTAGEM DO VOLANTE E A BASE DO VOLANTE ESTÃO ALINHADOS E FIXADO COM PORCA FLANGEADA. O TORQUE RECOMENDADO É 24 ± 2 N.M;

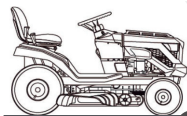


**FINALLY INSTALL STEERING WHEEL COVER ON STEERING WHEEL.
FINALMENTE INSTALE LA CUBIERTA DEL VOLANTE EN EL VOLANTE.
FINALMENTE INSTALE A TAMPA DO VOLANTE NO VOLANTE.**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



TIRE CHANGE ASSEMBLY/ MONTAJE DE CAMBIO DE NEUMÁTICOS / MONTAGEM/ TROCA DE PANEU - I



01

PARK THE LAWNMOWER ON THE HARD, LEVEL SURFACE.

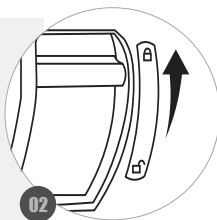
ESTACIONE EL CORTACÉSPED SOBRE UNA SUPERFICIE DURA Y NIVELADA.

ESTACIONE O CORTADOR DE GRAMA EM UMA SUPERFÍCIE DURA E NIVELADA.

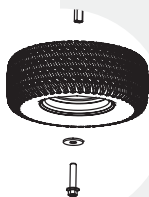
**LET MOWER SHUT OFF COMPLY , THUIGGER THE PARKING BRAKE TO AVOID
MACHINE MOVING DURING INSTALLATION**

DEJE QUE EL CORTACÉSPED SE APAGUE POR COMPLETO Y COMIENCE A ESTACIONAR. FRENO PARA EVITAR QUE LA MÁQUINA SE MUEVA DURANTE LA INSTALACIÓN.

DEIXE O CORTADOR DESLIGAR COMPLETAMENTE, ACIONE O FREIO DO ESTACIONAMENTO FREIO PARA EVITAR O MOVIMENTO DA MÁQUINA DURANTE A INSTALAÇÃO.



02



03

**INSTALL THE TIRE AS SHOWN IN THE PICTURE BELOW, AND TIGHTEN THE FRONT
WHEEL WITH FLANGE NUTS; REAR WHEELS ARE FIXED WITH WASHERS AND
FLANGE BOLTS. (RECOMMENDED TORQUE IS 22N.M)**

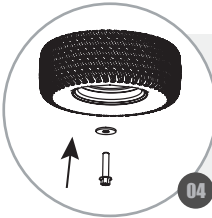
INSTALE EL NEUMÁTICO COMO SE MUESTRA EN LA IMAGEN A CONTINUACIÓN Y APRIÉTELO. LA RUEDA DELANTERA CON TUERCAS CON PESTAÑA; LAS RUEDAS TRASERAS ESTÁN FIJAS. CON ARANDELAS Y PERNOS DE BRIDA. (EL PAR RECOMENDADO ES 22N.M)

INSTALE O PNEU E APERTE A RODA DIANTEIRA COM PORCAS FLANGEADAS; AS RODAS TRASEIRAS SÃO FIXAS COM ARRUELAS E PARAFUSOS DE FLANGE. (O TORQUE RECOMENDADO É 22N.M)

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



TIRE CHANGE ASSEMBLY/ MONTAJE DE CAMBIO DE NEUMÁTICOS / MONTAGEM/ TROCA DE PANEU - II



TO CHANGE THE TIRE, REMOVE THE SCREW FROM THE ROSE, REMOVE THE WHEEL, AND REPLACE THE WHEEL WITH THE NEW TIRE;

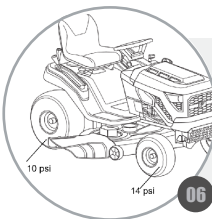
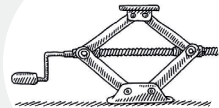
PARA CAMBIAR LA LLANTA, QUITAR EL TORNILLO DEL ROSA, QUITAR LA LLANTA Y COLOCAR LA RUEDA CON LA NEUMÁTICA NUEVA.;

PARA REALIZAR A TROCA DO PNEU, RETIRE O PARAFUSO DA ROSA, RETIRE A RODA, E COLOQUE A RODA COM O PNEU NOVO;

WHEN REMOVING OR INSTALLING TIRES, USE A HARD OBJECT UNDER THE FRONT AND REAR BRIDGES OF THE LAWN MOWER TO PRESENT TIP OVER THEIR LAWN MOWER DURING REPLACEMENT TO AVOID PERSONAL INJURY.

AL QUITAR O INSTALAR NEUMÁTICOS, UTILICE UN OBJETO DURO DEBAJO LOS PUENTES DELANTERO Y TRASERO DEL CORTACÉSPED PARA EVITAR CAÍDA DEL CORTACÉSPED DURANTE LA SUSTITUCIÓN PROCESO, LO QUE PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES.

AO REMOVER OU INSTALAR OS PNEUS, USE UM OBJETO DURO SOB AOS PONTOS DIANTEIROS E TRASERA DO CORTADOR DE GRAMA DURANTE A SUBSTITUIÇÃO PARA EVITAR FERIMENTOS.



ADJUST THE TIRE PRESSURE 14 PSI AT THE FRONT AND 10 PSI ON THE REAR;

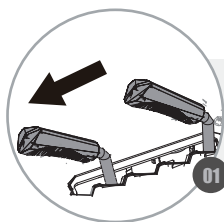
AJUSTE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS 14 PSI EN LA PARTE DELANTERA Y 10 PSI EN LA PARTE TRASERA;

AJUSTE A PRESSÃO DOS PNEUS 14 PSI NA DIANTEIRA E 10 PSI NA TRASEIRA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



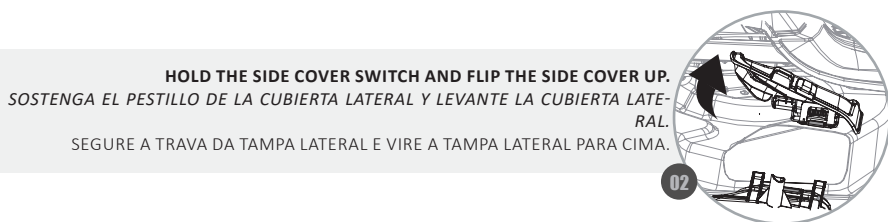
ASSEMBLING THE SIDE DISCHARGE CHUTE/ MONTAJE DEL CONDUCTO DE DESCARGA LATERAL /MONTAGEM DA CALHA DE DESCARGA LATERAL



ADJUST CUTTER TO LOWEST GEAR.

AJUSTE EL CORTADOR A LA MARCHA MÁS BAJA.

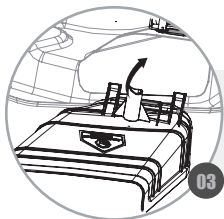
AJUSTE O CORTADOR PARA A MARCHA MAIS BAIXA.



HOLD THE SIDE COVER SWITCH AND FLIP THE SIDE COVER UP.

SOSTENGA EL PESTILLO DE LA CUBIERTA LATERAL Y LEVANTE LA CUBIERTA LATERAL.

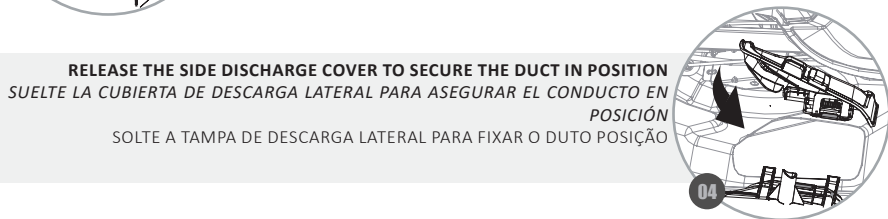
SEGURE A TRAVA DA TAMPA LATERAL E VIRE A TAMPA LATERAL PARA CIMA.



PLACE SIDE DISCHARGE CHUTE TO THE DECK

COLOQUE EL CONDUCTO DE DESCARGA LATERAL DEL DECK.

COLOQUE A CALHA DE DESCARGA LATERAL NO DECK.



RELEASE THE SIDE DISCHARGE COVER TO SECURE THE DUCT IN POSITION

SUELTE LA CUBIERTA DE DESCARGA LATERAL PARA ASEGURAR EL CONDUCTO EN POSICIÓN

SOLTE A TAMPA DE DESCARGA LATERAL PARA FIXAR O DUTO POSIÇÃO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE MACHINE MUST BE STOPPED DURING INSTALLATION.

LA MÁQUINA DEBE ESTAR PARADA DURANTE INSTALACIÓN.

A MÁQUINA DEVE SER PARADA DURANTE INSTALAÇÃO

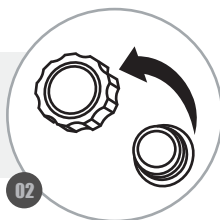


FUELING TANK / ABASTECIENDO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE / ABASTECENDO O TANQUE DE COMBUSTÍVEL



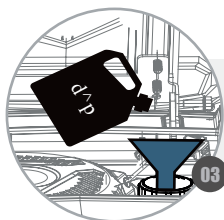
REMOVE ANY DEBRIS FROM THE FUEL CAP AREA;
ELIMINAR TODOS LOS DESECHOS DEL ÁREA DE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
REMOVA QUALQUER RESÍDUO DA ÁREA DA TAMPA DE COMBUSTÍVEL;

01



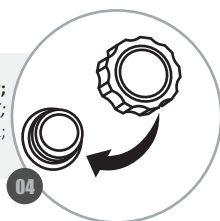
REMOVE THE FUEL CAP;
QUITE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
REMOVA A TAMPA DE COMBUSTÍVEL;

02



ADD FUEL;
AGREGUE COMBUSTIBLE;
ADICIONE O COMBUSTÍVEL;

03



INSTALL THE FUEL CAP;
INSTALE LA TAPA DE COMBUSTIBLE;
INSTALE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL;

04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

DO NOT USE POOR QUALITY GASOLINE OR MODIFY THE ENGINE TO USE OTHER TYPES OF FUEL.

NO USE GASOLINA DE MALA CALIDAD NI MODIFIQUE EL MOTOR PARA UTILIZAR OTROS TIPOS DE COMBUSTIBLE.

NÃO UTILIZE GASOLINA DE MÁ QUALIDADE OU MODIFIQUE O MOTOR PARA UTILIZAR OUTROS TIPOS DE COMBUSTÍVEIS.



ENGAGING THE HAND BRAKE / PONIENDO EL FRENO DE MANO / ENGATANDO O FREIO DE MÃO



FULLY DEPRESS AND HOLD THE BRAKE PEDAL, AND DEPRESS THE PARKING BRAKE AT THE SAME TIME. OR FIRSTLY DEPRESS THE PARKING BRAKE, THEN FULLY DEPRESS THE BRAKE PEDAL.

PRESIONE Y MANTENGA PRESIONADO COMPLETAMENTE EL PEDAL DEL FRENO Y PRESIONE EL FRENO DE MANO AL MISMO TIEMPO. O PRIMERO PRESIONE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO Y LUEGO PRESIONE A FONDO EL PEDAL DEL FRENO.

PRESIONE E SEGRE TOTALMENTE O PEDAL DO FREIO E PRESIONE O FREIO DE ESTACIONAMENTO AO MESMO TEMPO OU PRECIONE O FREIO DE ESTACIONAMENTO E, EM SEGUIDA, PRESIONE TOTALMENTE O PEDAL DO FREIO.

**RELEASE THE BRAKE PEDAL.
SUELTE EL PEDAL DEL FRENO.
SOLTE O PEDAL DO FREIO.**



**TURN OFF THE MACHINE AND TAKE OUT THE KEY.
APAGUE LA MÁQUINA Y SAQUE LA LLAVE.
DESLIGUE A MÁQUINA E RETIRE A CHAVE.**

IF YOU NEED TO UNLOCK THE PARKING BRAKE, DEPRESS THE BRAKE PEDAL FORCEFULLY AND HEAR A "CLICK" THE PARKING BRAKE PEDAL BOUNCES, INDICATING THAT THE UNLOCKING IS SUCCESSFUL.

SI NECESITA DESBLOQUEAR EL FRENO DE MANO, PRESIONE EL FRENO PEDALEE CON FUERZA Y ESCUCHE UN "CLIC" O EL FRENO DE MANO EL PEDAL REBOTA, LO QUE INDICA QUE EL DESBLOQUEO SE REALIZÓ CORRECTAMENTE.

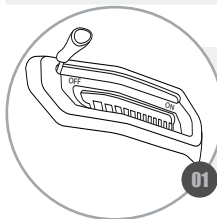
SE PRECISAR DESTRAVAR O FREIO DE ESTACIONAMENTO, PRESIONE O FREIO COM FORÇA E OUÇA UM "CLIQUE" O PEDAL DO FREIO DE ESTACIONAMENTO SALTA, INDICANDO QUE O DESBLOQUEIO FOI BEM-SUCEDIDO.



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

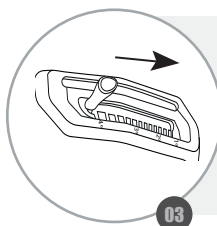


SETTING THE CUTTING DECK HEIGHT/ AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE/ DEFINIR A ALTURA DA PLATAFORMA DE CORTE



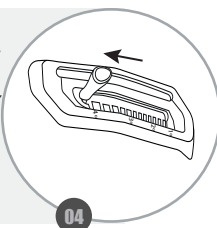
STOP THE MOWER AND DISENGAGE BLADES.
DETENGA EL CORTACÉSPED Y DESENGRANE LAS CUCHILLAS.
PARE O CORTADOR E DESENGATE AS LÂMINAS.

TURN KEY TO STOP POSITION AND PRESS THE PARKING BRAKE.
GIRE LA LLAVE A LA POSICIÓN STOP Y PRESIONE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO.
GIRE A CHAVE PARA A POSIÇÃO STOP E PRESSIONE O FREIO DE ESTACIONAMENTO.



TO RAISE THE DECK HEIGHT, GRIP THE HEIGHT ADJUSTMENT LEVER AND MOVE UP
PARA AUMENTAR LA ALTURA DE LA CUBIERTA, MANTENGA LA PALANCA DE AJUSTE DE ALTURA Y SUBA
PARA ELEVAR A ALTURA DO DECK, SEGRE A ALAVANCA DE AJUSTE DE ALTURA E MOVA PARA CIMA

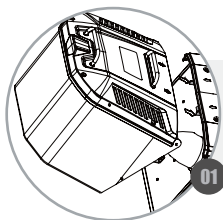
TO LOWER THE DECK, HOLD THE HEIGHT ADJUSTMENT LEVER AND MOVE IT DOWN
PARA BAJAR LA PLATAFORMA, SOSTENGA LA PALANCA DE AJUSTE DE ALTURA Y MUÉVALA HACIA ABAJO..
PARA BAIXAR O DECK, SEGRE A ALAVANCA DE AJUSTE DE ALTURA E MOVA PARA BAIXO



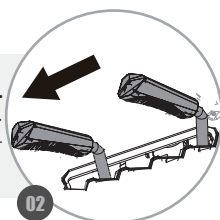
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



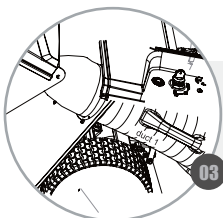
INSTALLING REAR DUCT/ INSTALACIÓN DEL CONDUCTO TRASERO/ INSTALANDO DUTO TRASEIRO - I



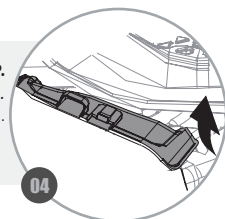
HANG THE GRASS BAG TO THE HOOK
CUELGA LA BOLSA DE PASTO EN EL GANCHO
PENDURE O RECOLHEDOR DE GRAMA NO GANCHO



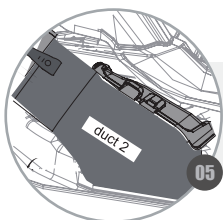
ADJUST CUTTER TO LOWEST GEAR.
AJUSTE EL CORTADOR A LA MARCHA MÁS BAJA.
AJUSTE O CORTADOR PARA A MARCHA MAIS BAIXA.



INSERT THE DUCT 1 TO GRASS CATCHER DEEPLY.
INSERTE PROFUNDAMENTE EL CONDUCTO 1 EN EL RECOGEDOR DE CÉSPED.
INSIRA PROFUNDAMENTE O DUTO 1 NO COLETOR DE GRAMA.



HOLD THE SIDE COVER SWITCH AND FLIP THE SIDE COVER UP.
SOSTENGA EL PESTILLO Y LEVANTE LA CUBIERTA LATERAL.
SEGURE A TRAVA E LEVANTE A TAMPA LATERAL PARA CIMA.

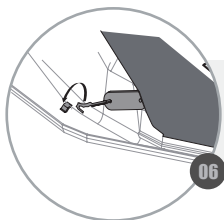


PLACE DUCT 2 IN THE DECK
COLOQUE EL CONDUCTO 2 EN DECK
COLOQUE O DUTO 2 NO DECK

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

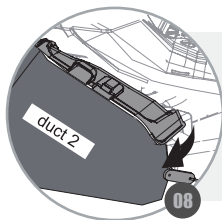
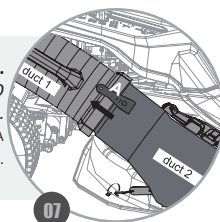


INSTALLING REAR DUCT/ *INSTALACIÓN DEL CONDUCTO TRASERO*/ INSTALANDO DUTO TRASEIRO - II



HANG THE TWO TENSION SPRINGS ON THE CUTTER DECK.
CUELGUE LOS DOS RESORTES DE TENSIÓN EN LA PLATAFORMA DE CORTE.
PENDURE AS DUAS MOLAS DE TENSÃO NA PLATAFORMA DO CORTADOR.

CONNECT DUCT 1 TO DUCT 2 AND HANG RUBBER A ON SIDE DISCHARGE CHUTE.
CONECTE EL CONDUCTO 1 AL CONDUCTO 2 Y CUELGUE LA GOMA A EN EL COSTADO CANAL DE DESCARGA.
CONECTE O DUTO 1 AO DUTO 2 E PENDURE A BORRACHA NA LATERAL NA CALHA DE DESCARGA.



RELEASE THE SIDE DISCHARGE COVER TO SECURE THE DUCT IN POSITION
SUELTE LA CUBIERTA DE DESCARGA LATERAL PARA ASEGURAR EL CONDUCTO EN POSICIÓN
SOLTE A TAMPA DE DESCARGA LATERAL PARA FIXAR O DUTO POSIÇÃO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

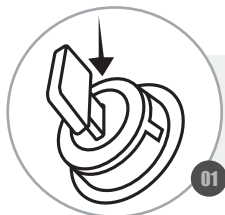
THE MACHINE MUST BE STOPPED DURING INSTALLATION.

LA MÁQUINA DEBE ESTAR PARADA DURANTE INSTALACIÓN.

A MÁQUINA DEVE SER PARADA DURANTE INSTALAÇÃO

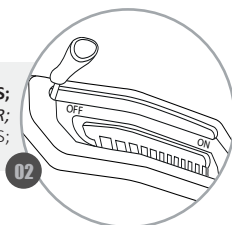


OPERATING THE TRACTOR / OPERAR EL TRACTOR / OPERANDO O TRATOR- I



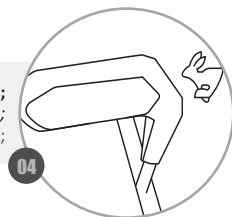
INSERT THE KEY INTO THE IGNITION SWITCH;
INSERTAR LA LLAVE EN EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO;
INSIRA A CHAVE NA IGNIÇÃO;

IF THE BLADES ARE ENGAGED, DISENGAGE THE BLADES;
SI LAS CUCHILLAS ESTÁN ENGANCHADAS, DESENGANCHAR;
SE AS LÂMINAS ESTIVEREM ENGATADAS, DESENGATE AS;



FULLY DEPRESS THE BRAKE PEDAL;
PRESIONE COMPLETAMENTE EL PEDAL DEL FRENO;
PRESIONE COMPLETAMENTE O PEDAL DO FREIO;

MOVE THE THROTTLE TO THE FAST POSITION;
MUEVA EL ACELERADOR A LA POSICIÓN RÁPIDA;
MOVA O ACELERADOR PARA A POSIÇÃO RÁPIDA;






TURN THE KEY TO THE START POSITION AND HOLD UNTIL THE ENGINE STARTS, AFTER THE ENGINE STARTS RELEASE THE KEY, IT WILL RETURN TO THE RUN POSITION;
GIRE LA LLAVE A LA POSICIÓN DE ARRANQUE Y SOSTenga HASTA QUE EL MOTOR ARRANQUE, DESPUÉS DE ARRANCAR EL MOTOR SUELTE LA LLAVE, VOLVERÁ A LA POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO;

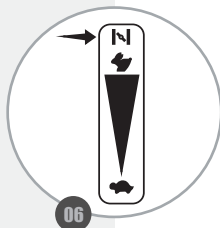
GIRE A CHAVE NA POSIÇÃO DE PARTIDA E SEGRE ATÉ QUE O MOTOR LIGUE, APÓS A PARTIDA DO MOTOR SOLTE A CHAVE, ELE VOLTARÁ À POSIÇÃO DE FUNCIONAMENTO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

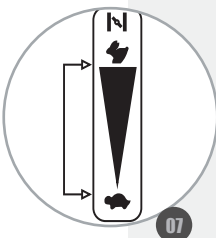


AT THE FIRST START (COLD START), PLACE THE ALAVANCA DO ACELERADOR FULLY TO THE FRONT (POSITION ) , IT WILL FOGAR THE ENGINE OR SEJA VAI RESTRIGIR O A NA MISTURA AR COMBUSTIVEL, FACILITATING THE ENGINE START;
EN EL PRIMER ARRANQUE (ARRANQUE EN FRÍO), COLOQUE LA PALANCA DEL ACELERADOR TOTALMENTE HACIA ADELANTE (POSICIÓN ) , ESTO AHOGARÁ EL MOTOR O RESTRICITARÁ EL AIRE EN LA MEZCLA AIRE COMBUSTIBLE, FACILITANDO EL ARRANQUE DEL MOTOR;



NA PRIMEIRA PARTIDA (PARTIDA FRIA), COLOQUE A ALAVANCA DO ACELERADOR TOTALMENTE PARA FRENTE (POSIÇÃO ) , ISSO IRÁ AFOGAR O MOTOR OU SEJA VAI RESTRINGIR O AR NA MISTURA AR COMBUSTIVEL, FACILITANDO A PARTIDA DO MOTOR;









06



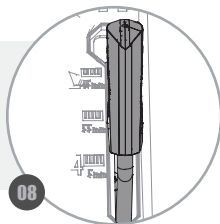
07

AFTER STARTING, TAKE THE LEVER FROM POSITION  AND PLACE IT IN THE DESIRED POWER POSITION, THE CLOSER TO THE “” POSITION, THE MORE STRENGTH THE ENGINE WILL HAVE, THE MORE CLOSE THE PICKING “” THE LESS STRENGTH THE ENGINE WILL HAVE;

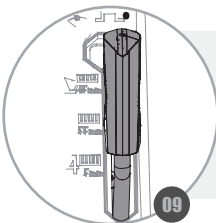
DESPUÉS DE ARRANCAR, QUITAR LA PALANCA DE LA POSICIÓN  Y COLOCARLA EN LA POSICIÓN DE POTENCIA DESEADA, CUANTO MÁS CERCA DE LA “”, MÁS FUERZA TENDRÁ EL MOTOR, CUANTO MÁS CERCA DE LA “” MENOS FUERZA EL MOTOR TENDRÁ;

APÓS A PARTIRA RETIRE A ALAVANCA DA POSIÇÃO  E COLOQUE NA POSIÇÃO DE FORÇA DESEJADA, QUANTO MAIS PROXIMO A POSIÇÃO “” MAIS FORÇA O MOTOR TERÁ, QUANTO MAIS PRÓXIMO A PISIÇÃO “” MENOS FORÇA O MOTOR TERÁ;

SLOWLY MOVE THE SHIFTER LEVER TO THE DESIRED GEAR;
MUEVA LENTAMENTE LA PALANCA DE CAMBIOS A LA MARCHA DESEADA,
MOVA LENTAMENTE A ALAVANCA DO CÂMBIO PARA A MARCHA DESEJADA;



08



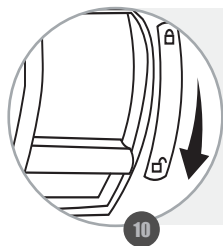
09

TO ENGAGE REVERSE, STOP THE MOWER COMPLETELY AND PUT THE GEAR LEVER IN THE “R” POSITION AND RELEASE THE BRAKE SLOWLY;

PARA ACTIVAR LA MARCHA ATRÁS, DETENGA LA CORTACÉSPED POR COMPLETO Y COLOQUE LA PALANCA DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN “R” Y SUELTE EL FRENO LENTAMENTE;
PARA ENGATAR A RÉ, PARE TOTALMENTE O CORTADOR E COLOQUE A ALAVANCA DE MARCHA NA POSIÇÃO “R” E SOLTE O FREIO LENTAMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO





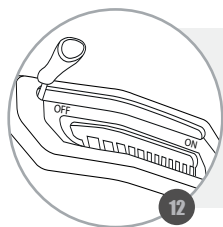
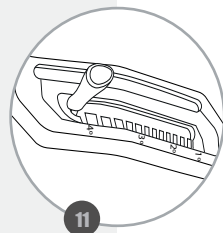
REMOVE THE PARKING BRAKE, PRESS THE BRAKE PEDAL ALL THE WAY AND THEN PUT THE PARKING BRAKE LEVER DOWN AND THEN RELEASE THE BRAKE PEDAL;
QUITE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO, PRESIONE EL PEDAL DEL FRENO TOTALMENTE Y LUEGO BAJE LA PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO Y LUEGO SUELTE EL PEDAL DEL FRENO;

DESACIONE O FREIO DE ESTACIONAMENTO, PRESSIONE O PEDAL DE FREIO ATÉ O FINAL E ENTÃO COLOQUE A ALAVANCA DO FREIO DE ESTACIONAMENTO PARA BAIXO E ENTÃO SOLTE O PEDAL DO FREIO;

THE HEIGHT OF CUT LEVER IS LOCATED ON THE MOWER'S RIGHT FENDER, CAN BE ADJUSTED FROM 1" TO 5", TO CHANGE THE HEIGHT OF CUT, MOVE THE LEVER OUT OF THE NOTCH, THEN UP OR DOWN;

LA PALANCA DE ALTURA DE CORTE ESTÁ UBICADA EN EL GUARDABARROS DERECHO DE LA CORTACÉSPED, SE PUEDE AJUSTAR DE 1" A 5", PARA CAMBIAR LA ALTURA DE CORTE, MUEVA LA PALANCA FUERA DE LA MUESCA, LUEGO HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO;

A ALAVANCA DE ALTURA DE CORTE ESTÁ LOCALIZADA NO PARA-LAMA DIREITO DO CORTADOR, PODE SER AJUSTADA DE 1" A 5" , PARA ALTERAR A ALTURA DE CORTE, MOVA A ALAVANCA PARA FORA DO ENTALHE, DEPOIS PARA CIMA OU PARA BAIXO;



TO ENGAGE THE BLADE PUT THE LEVER FORWARD, TO DISENGAGE PUT THE LEVER BACK;

PARA EMBRAGAR LA CUCHILLA PONER LA PALANCA HACIA ADELANTE, PARA DESEMBRAGAR PONER LA PALANCA HACIA ATRÁS;

PARA ENGATAR A LÂMINA COLOQUE A ALAVANCA PARA FRENTE, PARA DESENGATAR COLOQUE A ALAVANCA PARA TRAS;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO I

<p>FAULT/ FALLA /FALTA</p>	<p>POSSIBLE CAUSE/ CAUSA POSIBLE/ POSSÍVEL CAUSA</p>	<p>SOLUTION/SOLUCIÓN/SOLUÇÃO</p>
<p>LOUD WHILE RUNNING, MACHINE VIBRATES HEAVILY</p> <p><i>RUIDOSO MIENTRAS ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO, LA MÁQUINA VIBRA FUERTEMENTE</i></p> <p>ALTO DURANTE A EXECUÇÃO, A MÁQUINA VIBRA FORTEMENTE</p>	<p>SCREWS ARE LOOSELY/ BLADE FASTENERS ARE LOOSE/ BLADE IS UNBALANCED/ DISCHARGE CHUTE BLOCKED</p> <p><i>LOS TORNILLOS ESTÁN FLOJOS/ LOS SUJETADORES DE LA HOJA ESTÁN FLOJOS/ LA HOJA ESTÁ DESEQUILIBRADA/CORREA TRAPEZOIDAL DAÑADA</i></p> <p>OS PARAFUSOS ESTÃO SOLTOS/ OS FIXADORES DA LÂMINA ESTÃO SOLTOS/ A LÂMINA ESTÁ DESEQUILIBRADA/CORREIA EM V DANIFICADA</p>	<p>CHECK SCREWS/ CHECK BLADE FASTENERS/REPLACE BLADE/ REPLACE V-BELT/CLEAN DISCHARGE CHUTE</p> <p><i>COMPROBAR TORNILLOS/ COMPROBAR LOS SUJETADORES DE LAS CUCHILLAS/ REEMPLACE LA HOJA/ REEMPLACE LA CORREA TRAPEZOIDAL/ LIMPIE EL CONDUCTO DE DESCARGA</i></p> <p>VERIFIQUE OS PARAFUSOS/VERIFIQUE OS FIXADORES DA LÂMINA/ SUBSTITUA A CORREIA EM V /LIMPE A CALHA DE DESCARGA.</p>
<p>ENGINE OVERHEATING</p> <p><i>SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR</i></p> <p>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR.</p>	<p>DIRTY COOLING RIBS/ ENGINE OIL LEVEL TOO LOW/ V-BELT WORN/</p> <p><i>COSTILLAS DE ENFRIAMIENTO SUCIAS./NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR DEMASIADO BAJO/ CORREA TRAPEZOIDAL DESGASTADA.</i></p> <p>COSTELAS DE RESFRIAMENTO SUJAS. /NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR MUITO BAIXO./ CORREIA EM V DESGASTADA.</p>	<p>CLEAN COOLING RIBS/ CHECK THE ENGINE OIL LEVEL AND TOP UP THE ENGINE OIL IF NECESSARY/REPLACE THE V-BELT</p> <p><i>LIMPIAR LAS NERVADURAS DE ENFRIAMIENTO./COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR Y RELLENE EL ACEITE DEL MOTOR./SI NECESARIO. REEMPLACE LA CORREA TRAPEZOIDAL</i></p> <p>LIMPE AS TIRAS DE RESFRIAMENTO/VERIFIQUE O NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR E COMPLETE O ÓLEO DO MOTOR SE NECESSÁRIO/ SUBSTITUA A CORREIA EM V</p>

MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO II

<p>ENGINE DOES NOT START</p> <p><i>EL MOTOR NO ARRANCA</i></p> <p><i>O MOTOR NÃO LIGA</i></p>	<p>INCORRECT START SEQUENCE/ INCORRECT START SEQUENCE/ BRAKE LEVER NOT PRESSED/SPARK PLUG IS DEFECTIVE/FUEL TANK IS EMPTY/ BOWDEN CABLES TOO LONG/POOR FUEL, STORAGE WITHOUT EMPTYING THE PETROL TANK, INCORRECT PETROTYPE/SPARK PLUG FOULED (CARBON RESIDUE ON THE ELECTRODES), ELECTRODE DISTANCE TOO LARGE/THE SPARK PLUG IS WET FROM THEPETROL (MOTOR FLOODED)/ENGINE FAULTY.</p> <p><i>SECUENCIA DE INICIO INCORRECTA/ PALANCA DE VELOCIDAD NO EN POSICIÓN "N"/ LA BUJÍA ESTÁ DEFECTUOSA/ EL TANQUE DE COMBUSTIBLE ESTÁ VACÍO/ CABLES BOWDEN DEMASIADO LARGOS/ COMBUSTIBLE DEFICIENTE, ALMACENAMIENTO SIN VACIAR EL DEPÓSITO DE GASOLINA, TIPO DE GASOLINA INCORRECTO/ BUJÍA SUCIA (RESIDUOS DE CARBÓN EN LOS ELECTRODOS), DISTANCIA ENTRE ELECTRODOS DEMASIADO GRANDE/LA BUJÍA ESTÁ MOJADA POR EL GASOLINA (MOTOR AHOGADO)/MOTOR DEFECTUOSO</i></p> <p><i>SEQUÊNCIA DE INÍCIO INCORRETA/ALAVANCA DO FREIO NÃO PRESSIONADA/A ALAVANCA DE VELOCIDADE NÃO ESTÁ NA POSIÇÃO "N"/A VELA DE IGNIÇÃO ESTÁ COM DEFEITO/O TANQUE DE COMBUSTÍVEL ESTÁ VAZIO/ CABOS MUITO LONGOS/ COMBUSTÍVEL FRACO,ARMAZENAMENTO SEM ESVAZIAR O DEPÓSITO DE GASOLINA, TIPO DE GASOLINA INCORRETO/ DISTÂNCIA DO ELETRODO MUITO GRANDE/A VELA DE IGNIÇÃO ESTÁ MOLHADA DO GASOLINA (MOTOR INUNDADO)/MOTOR COM DEFEITO</i></p>	<p>CHECK START PROCESS/PRESS BRAKE LEVER/ CHECK SETTING/ REPLACE SPARK PLUG/REFILL WITH FUEL/ADJUST THE BOWDEN CABLES USING THE UNION NUTS/EMPTY THE FUEL TANK AND CARBURETTOR. FILL WITH FRESH FUEL/CLEAN THE PLUG, CHECK THE HEAT VALUE OF THE PLUG, REPLACE THE SPARK PLUG AS REQUIRED, SET TO 0.6 - 0.8MM/DRY THE SPARK PLUG AND INSERT IT AGAIN/DRY THE SPARK PLUG AND INSERT IT AGAIN/ CONTACT AUTHORISED CUSTOMER SERVICE</p> <p><i>VERIFICAR PROCESO DE INICIO/ PRESIONE LA PALANCA DEL FRENO/COMPROBAR CONFIGURACIÓN/REEMPLACE LA BUJÍA/RECARGAR CON COMBUSTIBLE/ AJUSTE LOS CABLES BOWDEN UTILIZANDO LAS TUERCAS DE UNIÓN/ VACÍE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE Y EL CARBURADOR. LLENE CON COMBUSTIBLE NUEVO/ LIMPIAR LA BUJÍA, COMPROBAR EL VALOR CALORÍFICO DE LA BUJÍA, REEMPLACE LA BUJÍA SEGÚN SEA NECESARIO, AJÚSTELA A 0,6 - 0,8 MILÍMETROS/SEQUE LA BUJÍA Y VUELVA A INSERTARLA/PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE AUTORIZADO.</i></p> <p><i>VERIFIQUE O PROCESSO DE INÍCIO/ PRESSIONE A ALAVANCA DO FREIO/VERIFIQUE A CONFIGURAÇÃO/SUBSTITUA A VELA DE IGNIÇÃO/EABASTEÇA COM COMBUSTÍVEL/ AJUSTE OS CABOS USANDO AS PORCAS DE UNIÃO/ ESVAZIE O TANQUE DE COMBUSTÍVEL E O CARBURADOR. ENCHA COM COMBUSTÍVEL NOVO/LIMPE O PLUGUE, VERIFIQUE O VALOR TÉRMICO DO PLUGUE, SUBSTITUA A VELA DE IGNIÇÃO CONFORME NECESSÁRIO, AJUSTE PARA 0,6 - 0,8 MILÍMETROS/SEQUE A VELA E INSIRA-A NOVAMENTE/ENTRE EM CONTATO COM O ATENDIMENTO AO CLIENTE AUTORIZADO</i></p>
--	--	---

MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO III

<p>MACHINE DOES NOT DRIVE.</p> <p><i>LA MÁQUINA NO AVANZA</i></p> <p>LA MÁQUINA NO AVANZA.</p>	<p>GEARBOX DISENGAGED. V-BELT (GEARBOX) DETACHED./V-BELT (GEARBOX) WORN OR DEFECTIVE./MISSING FEATHER KEY BETWEEN REAR AXLE AND REAR WHEELS.</p> <p><i>CAJA DE CAMBIOS DESEMBRAGADA/CORREA TRAPEZOIDAL (CAJA DE CAMBIOS) DESMONTADA/CORREA TRAPEZOIDAL (CAJA DE CAMBIOS) DESGASTADA O DEFECTUOSA/FALTA UNA CHAVETA ENTRE EL EJE TRASERO Y LAS RUEDAS TRASERAS</i></p> <p>CAIXA DE CÂMBIO DESENGATADA/CORREIA EM V (CAIXA DE VELOCIDADES) DESMONTADA/CORREIA EM V (CAIXA DE CÂMBIO) DESGASTADA OU COM DEFEITO/FALTA DE CHAVETA ENTRE O EIXO TRASEIRO E AS RODAS TRASEIRAS.</p>	<p>ENGAGE THE GEARBOX (FREEWHEEL LEVER)/ FIT V-BELT (GEARBOX)/ REPLACE V-BELT (GEARBOX). INSTALL FEATHER KEY</p> <p><i>ENGRANE LA CAJA DE CAMBIOS (PALANCA DE RUEDA LIBRE)/ MONTE LA CORREA TRAPEZOIDAL (CAJA DE CAMBIOS)/ REEMPLACE LA CORREA TRAPEZOIDAL (CAJA DE CAMBIOS)/ INSTALAR LA CHAVETA</i></p> <p>ENGATE A CAIXA DE VELOCIDADES (ALAVANCA DE RODA LIVRE)/ INSTALE A CORREIA EM V (CAIXA DE VELOCIDADES)/ SUBSTITUA A CORREIA EM V (CAIXA DE ENGRENAGENS) /INSTALE A CHAVE</p>
<p>ENGINE RUNS UNSTABLY</p> <p><i>EL MOTOR FUNCIONA DE MANERA INESTABLE</i></p> <p>O MOTOR FUNCIONA INSTÁVEL</p>	<p>AIR FILTER IS SOILED/ SPARK PLUG IS SOILED</p> <p><i>EL FILTRO DE AIRE ESTÁ SUJO /LA BUJÍA ESTÁ SUCIA</i></p> <p>O FILTRO DE AR ESTÁ SUJO/ A VELA DE IGNIÇÃO ESTÁ SUJA</p>	<p>CLEAN THE AIR FILTER/ CLEAN THE SPARK PLUG</p> <p><i>LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE/ LIMPIAR LA BUJÍA</i></p> <p>LIMPE O FILTRO DE AR/LIMPEZA DA VELA DE IGNIÇÃO</p>

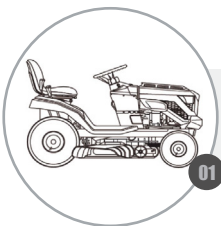
MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO IV

<p>POOR CUT, LAWN TURNS / YELLOW AFTER MOWING</p> <p><i>MAL CORTE, EL CÉSPED SE VUELVE AMARILLO DESPUÉS DE CORTAR EL CÉSPED</i></p> <p>CORTE RUIM, CURVAS NO GRAMADO AMARELO DEPOIS DE CORTAR</p>	<p>BLADE IS BLUNT/ CUTTING HEIGHT IS TOO LOW</p> <p><i>LA HOJA ESTÁ DESAFILADA/LA ALTURA DE CORTE ES DEMASIADO BAJA</i></p> <p>A LÂMINA ESTÁ CEGA/ A ALTURA DE CORTE É MUITO BAIXA</p>	<p>SHARPEN THE BLADE SET CORRECT HEIGHT</p> <p><i>AFILA LA HOJA ESTABLECER LA ALTURA CORRECTA</i></p> <p>AFIE A LÂMINA DEFINA A ALTURA CORRETA</p>
<p>THE DISCHARGE OF GRASS CLIPPINGS IS UNCLEAN</p> <p><i>LA DESCARGA DE HIERBA LOS RECORTES ESTÁN SUCIOS</i></p> <p>A DESCARGA DE GRAMA RECORTES NÃO ESTÃO CLAROS</p>	<p>CUTTING HEIGHT IS TOO LOW/BLADE IS WORN/ BASKET IS CLOGGED/CHUTE BLOCKED/GRASSTOO WET /DRIVING SPEED TOO HIGH</p> <p><i>LA ALTURA DE CORTE ES DEMASIADO BAJA /LA HOJA ESTA DESGASTADA/ EL BALONCESTO ESTÁ OBSTRUIDO/DISPARO BLOQUEADO/HIERBA DEMASIADO MOJADA/VELOCIDAD DE CONDUCCIÓN DEMASIADO ALTA</i></p> <p>A ALTURA DE CORTE É MUITO BAIXA/ A LÂMINA ESTÁ GASTA/ A CESTA ESTÁ ENTUPIDA/ RAMPA BLOQUEADA/ GRAMA MUITO MOLHADA/ VELOCIDADE DE CONDUÇÃO MUITO ALTA</p>	<p>SET CORRECT HEIGHT/REPLACE THE BLADE/EMPTY THE BASKET/CLEAN THE EJECTOR CHUTE/MOW DURING DRY WEATHER/ CHOOSE A LOWER GEAR</p> <p><i>ESTABLECER LA ALTURA CORRECTA/ REEMPLACE LA CUCHILLA/ VACIAR LA CESTA/LIMPIAR EL CONDUCTO DE EXPULSIÓN/CORTAR DURANTE EL TIEMPO SECO/ELIGE UNA MARCHA MÁS BAJA</i></p> <p>DEFINA A ALTURA CORRETA/ SUBSTITUA A LÂMINA/ ESVAZIE A CESTA/LIMPE O TIRO DO EJETOR/CORTE DURANTE O TEMPO SECO/ESCOLHA UMA MARCHA MAIS BAIXA</p>

MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO V

<p>THE CUTTER DOES NOT TURN ON IN THE ELECTRICAL PART <i>LA CORTADORA NO ENCIENDE EN LA PARTE ELÉCTRICA</i> O CORTADOR NÃO LIGA NA PARTE ELETRICA</p>	<p>BATTERY HAS DISCHARGED/ FUSE BURNT OUT <i>LA BATERÍA SE HA DESCARGADO/FUSIBLE QUEMADO</i> A BATERIA ESTÁ DESCARREGADA/ FUSÍVEL QUEIMADO</p>	<p>CHARGE THE BATTERY/ REPLACE THE FUSE <i>CARGUE LA BATERÍA/REEMPLACE EL FUSIBLE</i> CARREGUE A BATERIA/SUBSTITUA O FUSÍVEL</p>
<p>MOTOR OUTPUT DROPS DURING MOWING <i>LA POTENCIA DEL MOTOR CAE DURANTE EL CORTE</i> A POTÊNCIA DO MOTOR CAI DURANTE O CORTE</p>	<p>THE DRIVING SPEED IN RELATION TO THE CUTTING HEIGHT IS TOO HIGH <i>LA VELOCIDAD DE CONDUCCIÓN EN RELACIÓN CONLA ALTURA DE CORTE ES DEMASIADO ALTA</i> A VELOCIDADE DE CONDUÇÃO EM RELAÇÃO A ALTURA DE CORTE É MUITO ALTA</p>	<p>REDUCE THE DRIVING SPEED AND INCREASE THE CUTTING HEIGHT <i>REDUZCA LA VELOCIDAD DE CONDUCCIÓN Y AUMENTE EL CORTE. ALTURA</i> REDUZA A VELOCIDADE DE CONDUÇÃO E AUMENTE O CORTE ALTURA</p>
<p>RAKING POWER INSUFFICIENT <i>POTENCIA DE RAS-TRILLADO INSUFICIENTE</i> POTÊNCIA DE AJUNTAMENTO INSUFICIENTE</p>	<p>HE BRAKE IS NO LONGER SET CORRECTLY <i>EL FRENO YA NO ESTÁ PUESTO CORRECTAMENTE.</i> O FREIO NÃO ESTÁ AJUSTADO CORRETAMENTE</p>	<p>CONTACT THE SPECIALIST MERCHANT/CUSTOMER SERVICE <i>CONTACT THE SPECIALIST MERCHANT/CUSTOMER SERVICE</i> PÓNGASE EN CONTACTO CON EL COMERCIANTE ESPECIALIZADO/SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE</p>

REPLACING THE ENGINE OIL / CAMBIANDO EL ACEITE DEL MOTOR / TROCANDO O ÓLEO DO MOTOR



01

PLACE THE CUTTER ON A FLAT SURFACE AND TURN OFF;
COLOQUE EL CORTADOR EN UNA SUPERFICIE PLANA Y APAGUE;
COLOQUE O CORTADOR EM UMA SUPERFÍCIE PLANA E DESLIGUE;

REMOVE THE OIL CAP, PLACE THE FUNNEL AND ADD THE OIL
QUITAR EL TAPÓN DE ACEITE, COLOCAR EL EMBUDO Y AGREGAR EL ACEITE
REMOVA A TAMPA DO ÓLEO, COLOQUE O FUNIL E ADICIONE O ÓLEO



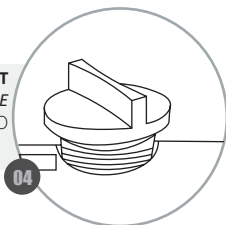
02



03

CHECK THE DIPSTICK TO CONFIRM QUANTITY
COMPRUEBE LA VARILLA DE MEDICIÓN PARA CONFIRMAR LA CANTIDAD
CHEQUE A VARETA PARA CONFIRMARA QUANTIDADE

REPLACE THE OIL CAP AND CLEAN IF IT HAS GOT OIL ON IT
REEMPLAZAR LA TAPA DE ACEITE Y LIMPIAR SI TIENE ACEITE
RECOLOQUE A TAMPA DE ÓLEO E LIMPE SE CASO TENHASUJADO DE ÓLEO



04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

DO NOT TILT THE ENGINE OR EQUIPMENT TO AN ANGLE THAT MAY CAUSE FUEL LEAKAGE / WHILE THE ENGINE IS STILL WARM, DRAIN THE CRANKCASE OIL / TOYAMA ENGINES DO NOT COME WITH OIL IN THE CRANKCASE.

NO INCLINE EL MOTOR O EL EQUIPO EN UN ÁNGULO QUE PUEDA OCASIONAR FUGA DE COMBUSTIBLE / MIENTRAS EL MOTOR ESTE TIBIO, ESCURRA EL ACEITE DEL CÁRTER / LOS MOTORES TOYAMA NO VIENEN CON ACEITE EN EL CÁRTER.

NÃO INCLINE O MOTOR OU O EQUIPAMENTO PARA UM ÂNGULO QUE QUE POSSA CAUSAR VAZAMENTO DE COMBUSTÍVEL / O ÓLEO EM TEMPERATURA MORNA É MAIS FÁCIL DE DRENAR / OS MOTORES TOYAMA NÃO ACOMPANHAM ÓLEO NO CÁRTER.



CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - I

OFF



01

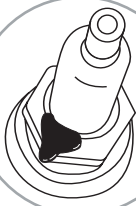
TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



02

REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;



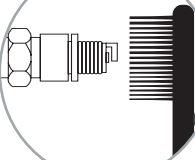
03

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



04

REMOVE DIRT FROM THE ELECTRODE WITH A STEEL BRUSH;
REMUEVA LA SUCIEDAD DEL ELECTRODO CON UN CEPILLO DE ACERO;
REMOVA A SUJEIRA DO ELETRODO COM UMA ESCOVA DE AÇO;



05

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

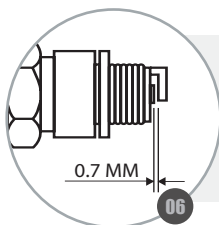
WHEN THE ELECTRODES ARE WORN OR THE INSULATION IS CRACKED, REPLACE THE SPARK PLUG / BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS OF THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

CUANDO LOS ELECTRODOS ESTÁN GASTADOS O EL AISLANTE ESTÁ AGRIETADO, CAMBIE LA BUJÍA / EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

QUANDO OS ELETRODOS ESTIVEREM GASTOS OU O ISOLANTE ESTIVER RACHADO, TROQUE A VELA / O BRANQUEAMENTO OU ENEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.

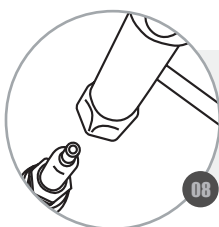
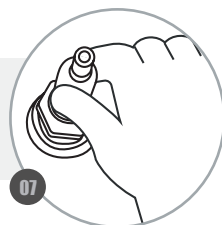


CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - II



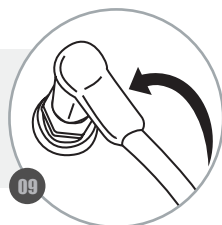
CHECK THE SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG. CORRECT IF NECESSARY, SETTING BETWEEN 0,7 AND 0,8 mm;
VERIFIQUE EL ESPACIAMIENTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA BUJÍA. CORRIJA SI ES NECESARIO DEJANDO ENTRE 0,7 Y 0,8 mm;
VERIFIQUE O ESPAÇAMENTO ENTRE O ELETRODO E A VELA, CORRIJA SE NECESSÁRIO DEIXANDO ENTRE 0,7 E 0,8 mm;

REINSTALL THE SPARK PLUG MANUALLY BY USING YOUR HAND AND THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;
REINSTELE LA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;
REINSTELE A VELA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;



AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH ABOUT 1/8 TO 1/4 TURN;
DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON LA LLAVE ALREDEDOR DE 1/8 A 1/4 DE VUELTA;
AÓS ASSENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE EM TORNO DE 1/8 A 1/4 DE VOLTA;

REINSTALL THE SPARK PLUG PROTECTION ;
VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

A LOOSE SPARK PLUG CAN OVERHEAT AND DAMAGE THE ENGINE / OVER TIGHTENING THE SPARK PLUG CAN DAMAGE THE THREADS IN THE CYLINDER HEAD.

UNA BUJÍA FLOJA PUEDE CAUSAR CALENTAMIENTO DEL MOTOR Y DAÑAR EL MOTOR / UNA BUJÍA MUY APRETTADA PUEDE DAÑAR LA ROSCA DEL CABEZOTE DEL MOTOR.

UMA VELA FROUXA PODE CAUSAR AQUECIMENTO E DANIFICAR O MOTOR / UMA VELA MUITO APERTADA PODE DANIFICAR A ROSCA DO CABEÇOTE DO MOTOR.



REPLACING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA- I

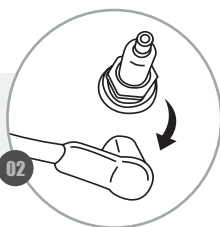
OFF



01

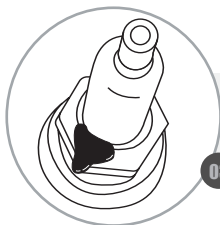
TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



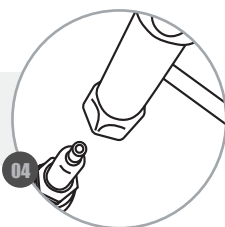
02

REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;



03

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

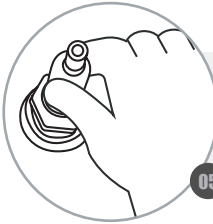
THE CORRECT SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG IS 0.70 AND 0.80 mm, IF NECESSARY ADJUST.

EL ESPACIAMIENTO CORRECTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA VELA ES DE 0,70 Y 0,80 mm, SI ES NECESARIO REALIZAR EL AJUSTE.

O ESPAÇAMENTO CORRETO ENTRE O ELETRODO E A VELA É DE 0,70 E 0,80 mm, SE NECESSÁRIO REALIZE O AJUSTE.



REPLACING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA- II



05

REINSTALL THE NEW SPARK PLUG BY USING YOUR HAND, THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;

INSTALE LA NUEVA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;

REINSTELE A VELA NOVA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;

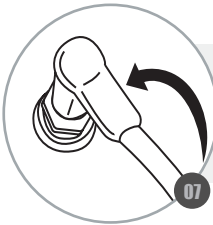
AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH GIVING A 1/4 TURN;

DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON UNA LLAVE HASTA 1/4 DE VUELTA;

APÓS ASSENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE ATÉ 1/4 VOLTA;



06



07

REINSTALL THE SPARK PLUG PROTECTION ;

VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;

RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

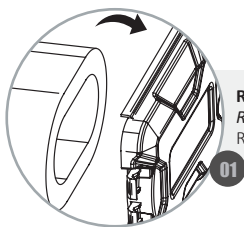
BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS TO THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

O BRANQUEAMENTO OU ENEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETTOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.



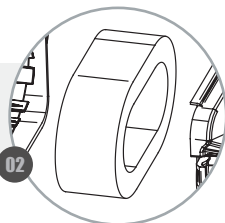
AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - I



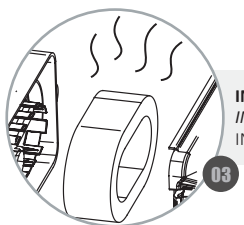
REMOVE THE COVER BY PRESSING ON THE TABS;
RETIRE LA TAPA PRESIONANDO LAS PRESILLAS;
RETIRE A TAMPA PRESSIONANDO AS PRESILHAS;

01

REMOVE THE ELEMENTS;
RETIRE LOS ELEMENTOS;
RETIRE OS ELEMENTOS;



02

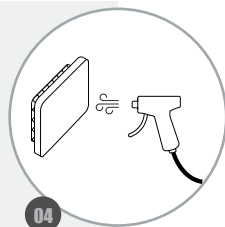


INSPECT AND REPLACE THE ELEMENTS IF DAMAGED;
INSPECCIONE Y CAMBIE LOS ELEMENTOS SI ESTÁN DAÑADOS;
INSPECIONE E TROQUE OS ELEMENTOS SE ESTIVEREM DANIFICADOS;

03

IN CASE OF REUSE, THE PAPER AND POLYETHYLENE FILTER SHOULD BE CLEANED WITH COMPRESSED AIR AT LOW PRESSURE, INJECTED FROM THE INSIDE OUT OR TAPPING IT GENTLY ON A FIRM SURFACE;

EN CASO DE REUTILIZACIÓN, EL FILTRO DE PAPEL Y POLIETILENO DEBE LIMPIARSE CON AIRE COMPRIMIDO A BAJA PRESIÓN, INYECTADO DESDE DENTRO HACIA AFUERA O GOLPEÁNDOLO SUAVEMENTE SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME;
EM CASO DE REUTILIZAÇÃO, OS ELEMENTOS DE PAPEL E POLIETILENO DEVEM SER LIMPOS COM AR COMPRIMIDO EM BAIXA PRESSÃO, INJETADO DE DENTRO PARA FORA OU BATENDO-O DE FORMA SUAVE EM UMA SUPERFÍCIE FIRME;



04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

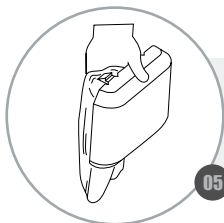
WHEN OPERATING THE MOTOR IN DUSTY AREAS, CLEAN THE AIR FILTER MORE OFTEN THAN SPECIFIED / BE CAREFUL NOT TO LET DIRT GET INTO THE AIR DUCT CONNECTS TO THE CARBURETOR.

AL OPERAR EN ÁREAS POLVORIENTAS, LIMPIE EL FILTRO DE AIRE CON MÁS FRECUENCIA DE LO ESPECIFICADO / TENGA CUIDADO DE NO DEJAR ENTRAR LA SUCIEDAD EN EL CONDUCTO DE AIRE QUE SE CONECTA.

AO OPERAR O MOTOR EM ÁREAS EMPoeIRADAS, LIMPE O FILTRO DE AR COM MAIS FREQUÊNCIA DO QUE ESPECIFICADO / TENHA CUIDADO PARA NÃO DEIXAR ENTRAR SUJEIRA NO DUTO DE AR QUE LIGA-SE AO CARBURADOR.

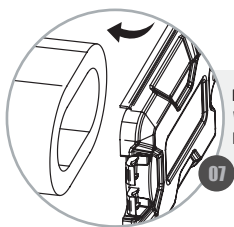
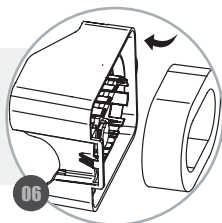


AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - II



CLEAN ANY INTERNAL DIRT ON THE HOUSING WITH A DAMP CLOTH;
LIMPIAR TODA SUCIEDAD INTERNA DE LA CARCASA CON UN PAÑO HÚMEDO;
LIMPE TODA SUJEIRA INTERNA DA CARÇAÇA COM PANO ÚMIDO;

REINSTALL THE POLYETHYLENE ELEMENT OVER THE PAPER FILTER AND REINSTALL;
VUELVA A COLOCAR EL ELEMENTO DE POLIETILENO SOBRE EL FILTRO DE PAPEL Y
VUELVA A INSTALARLO;
RECOLOQUE O ELEMENTO DE POLIETILENO SOBRE O FILTRO DE PAPEL E REINSTALE;



PUT BACK THE COVER FITTING IT;
VUELVA A COLOCAR LA TAPA ENCAJÁNDOLA;
RECOLOQUE A TAMP A ENCAIXANDO-A;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

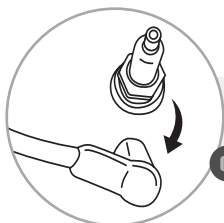
OPERATING THE ENGINE WITHOUT THE AIR FILTER OR DIRTY AIR FILTER WILL CAUSE DIRT TO ENTER THE ENGINE, CAUSING PREMATURE WEAR / NEVER USE A BRUSH TO REMOVE DIRT.

FUNCIÓNAR EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE O CON EL FILTRO DE AIRE SUCIO HARÁ QUE LA SUCIEDAD ENTRE EN EL MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILICE CEPILLOS PARA REMOVER SUCIEDADES.

FUNCIÓNAR O MOTOR SEM O FILTRO DE AR OU COM FILTRO DO AR SUJO IRÁ FAZER COM QUE A SUJEIRA ENTRE NO MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILIZE ESCOVA PARA REMOVER SUJEIRAS.



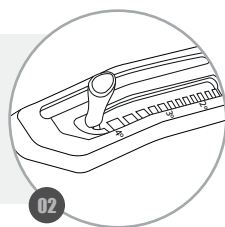
**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - I**



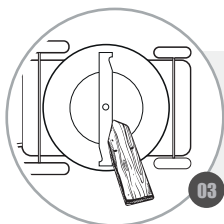
DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DE VELA;

01

RAISE THE HEIGHT OF THE CUTTING DECK TO ITS HIGHEST POSITION TO ALLOW ACCESS TO BLADES;
ELEVA LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE A SU POSICIÓN MÁS ALTA PARA PERMITIR EL ACCESO A LAS CUCHILLAS;
LEVANTE A ALTURA DA PLATAFORMA DE CORTE PARA SUA POSIÇÃO MAIS ALTA PARA PERMITIR O ACESSO ÀS LÂMINAS;



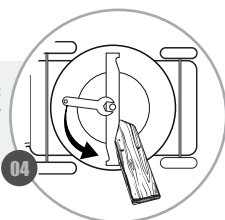
02



LOCK THE BLADE, YOU CAN USE A PIECE OF WOOD AS A SUPPORT TO BLOCK;
FIJE LA CUCHILLA, SE PUEDE USAR UN PEDAZO DE MADERA COMO SOPORTE PARA TRABAR;
PRENDA A LÂMINA, PODE-SE USAR UM PEDAÇO DE MADEIRA COMO SUPORTE PARA TRAVAR;

03

WITH A WRENCH, REMOVE THE BOLT THAT SECURES THE BLADE;
CON UNA LLAVE, RETIRE EL TORNILLO QUE SUJETA LA CUCHILLA;
COM UMA CHAVE, REMOVA O PARAFUSO QUE PRENDE A LÂMINA;



04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

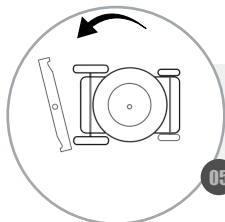
PAY ATTENTION TO THE CORRECT CUTTING DIRECTION BEFORE ASSEMBLY.

EN EL SENTIDO CORRECTO DEL CORTE ANTES DEL MONTAJE.

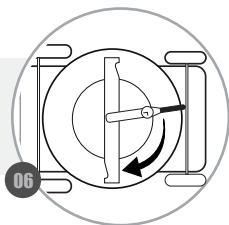
ATENTE-SE AO SENTIDO CORRETO DO CORTE ANTES DA MONTAGEM.



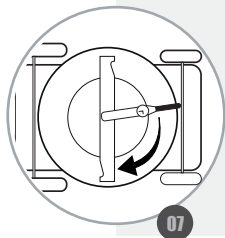
**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO | CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - II**



**REMOVE THE BLADE AND PERFORM MAINTENANCE OR CHANGE;
RETIRE LA CUCHILLA Y REALICE EL MANTENIMIENTO O EL CAMBIO;
RETIRE A LÂMINA E REALIZE A MANUTENÇÃO OU TROCA;**



**TO REINSTALL THE BLADE, USE THE ORIGINAL SCREW;
PARA VOLVER A COLOCAR LA CUCHILLA, UTILICE EL TORNILLO ORIGINAL;
PARA RECOLOCAR A LÂMINA, UTILIZE O PARAFUSO ORIGINAL;**



**TORQUE DE BLADE NUT DOWN CLOCKWISE USING A TORQUE WRENCH TO ENSURE
THE VOLT IS PROPERLY TIGHTENED THE RECOMMENDED TORQUE FOR THE BLADE
BUT IS 70 -85 FT LBS;**

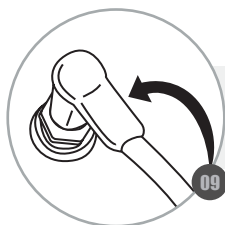
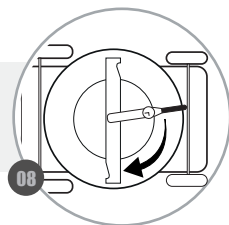
**APRIETE LA TUERCA DE LA HOJA HACIA ABAJO EN SENTIDO HORARIO UTILIZANDO UNA
LLAVE DE TORQUE PARA ASEGURARSE DE QUE EL PERNO ESTÉ CORRECTAMENTE
APRETADO EL PAR DE APRIETE RECOMENDADO PARA LA HOJA PERO ES DE 70 A 85 LB PIES;
APERTE A PORCA DA LÂMINA NO SENTIDO HORÁRIO USANDO UMA CHAVE DE TORQUE
PARA GARANTIR QUE O PARAFUSO ESTÁ ADEQUADAMENTE APERTO O TORQUE RECO-
MENDADO PARA A LÂMINA É 70-85 FT LBS;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**REMOVING | CHANGING THE BLADE / REMOVIENDO | CAMBIANDO LA CUCHILLA /
REMOVENDO | TROCANDO A LÂMINA DE CORTE - III**

**REPEAT WITH SECOND BLADE;
REPETIR CON LA SEGUNDA HOJA;
REPITA COM A SEGUNDA LÂMINA;**



**REINSTALL THE SPARK PLUG CABLE AND REFILL THE LAWN MOWER;
VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUIJÍA Y BAJE EL CORTADOR;
RECOLOQUE O CABO DE VELA E ABASTEÇA O CORTADOR;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

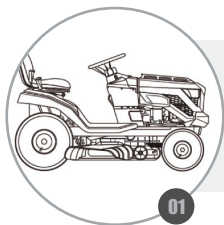
PAY ATTENTION TO THE CORRECT CUTTING DIRECTION BEFORE ASSEMBLY / AFTER SHARPENING THE BLADE, CHECK THE CORRECT BALANCING / NEVER MOUNT THE BLADE UNBALANCED / ALWAYS WEAR GLOVES FOR THE CHANGE, THE BLADE CAN CUT / REPLACE THE BLADE WHENEVER IT IS DAMAGED / A TORQUE OF 35 N.m IS RECOMMENDED TO TIGHTEN THE CUTTING BLADE / NEVER LET THE CUTTER FACE UP WITH THE CARBURETOR SIDE DOWN.

PRESTA ATENCIÓN AL SENTIDO CORRECTO DEL CORTE ANTES DE FUNCIONAR / DESPUÉS DE AFILAR LA HOJA, COMPRUEBE EL BALANCE CORRECTO / NUNCA MONTE LA HOJA DESBALANCEADA / UTILICE SIEMPRE GANTES PARA EL CAMBIO, LA CUCHILLA PUEDE CORTAR / SUSTITUIR LA HOJA SIEMPRE QUE ESTÉ DAÑADA / SE RECOMIENDA UN TORQUE DE 35 N.m PARA APRETAR LA CUCHILLA DE CORTE/ NUNCA DEJE EL CORTADOR CON EL LADO DEL CARBURADOR HACIA ABAJO.

ATENTE-SE AO SENTIDO CORRETO DO CORTE ANTES DE OPERAR / APÓS AFIAR A LÂMINA, VERIFIQUE O BALANCEAMENTO CORRETO / NUNCA MONTE A LÂMINA DESBALANCEADA / UTILIZE SEMPRE LUVAS PARA A TROCA, A LÂMINA PODE CORTAR / SUBSTITUA A LÂMINA SEMPRE QUE ESTIVER DANIFICADA / RECOMENDA- SE UM TORQUE DE 35 N.m PARA APERTAR A LÂMINA DE CORTE / NUNCA DEIXE O CORTADOR VIRADO COM O LADO DO CARBURADOR PARA BAIXO.



CLEANING THE LAWN MOWER / LIMPIEZA DEL CORTADOR / LIMPEZA DO CORTADOR



PUT THE TRACTOR ON A SMOOTH LEVEL SURFACE AND SET THE HEIGHT OF CUT TO THE LOWEST POSITION;

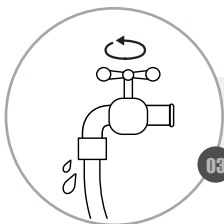
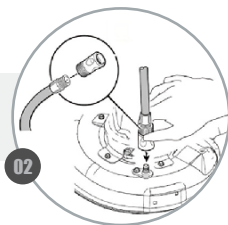
COLOQUE EL TRACTOR SOBRE UNA SUPERFICIE LISA Y NIVELADA Y AJUSTE LA ALTURA DE CORTE A LA POSICIÓN MÁS BAJA;

COLOQUE O TRATOR EM UMA SUPERFÍCIE NIVELADA LISA E DEFINA A ALTURA DE CORTE NA POSIÇÃO MAIS BAIXA;

CONNECT THE WATER HOSE TO THE FIXED PART OF THE LAWN MOWER;

CONECTE LA MANGUERA DE AGUA EN LA PARTE FIJA DEL CORTADOR;

CONECTE A MANGUEIRA DE ÁGUA NA PARTE FIXA DO CORTADOR;



PLUG THE WATER SUPPLY;

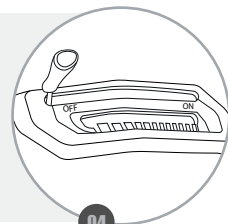
CONECTE EL SUMINISTRO DE AGUA;

LIGUE O FORNECIMENTO DE ÁGUA;

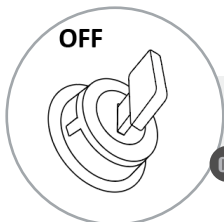
ENGAGE THE POWER TAKE-OFF (PTO) TO ACTIVATE THE MOWER BLADES, THE ROTATION OF THE BLADE AND THE WATER WILL CLEAN THE BOTTOM OF THE MOWER DECK;

ACCIONE LA TOMA DE FUERZA (PTO) PARA ACTIVAR LAS CUCHILLAS DE LA CORTADORA, LA ROTACIÓN DE LA CUCHILLA Y EL AGUA LIMPIARÁN LA PARTE INFERIOR DE LA PLATAFORMA DE LA CORTADORA;

ACIONE A TOMADA DE FORÇA (PTO) PARA ATIVAR AS LÂMINAS DO CORTADOR, A ROTAÇÃO DA LÂMINA E A ÁGUA LIMPARÃO O FUNDO DA PLATAFORMA DO CORTADOR;



OFF



DISENGAGE THE PTO, TURN OFF THE ENGINE AND TURN THE WATER OFF;

DESCONECTE LA TDF, APAGUE EL MOTOR Y CORTE EL AGUA;

DESENGATE A PTO, DESLIGUE O MOTOR E DESLIGUE A ÁGUA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

CONNECT THE HOSE CORRECTLY TO AVOID WETTING THE ENGINE / MAKE SURE THE PURCHASED MODEL IS EQUIPPED WITH CONECTOR AND THE HOSE.

CONECTE LA MANGUERA DE FORMA CORRECTA PARA NO MOJAR EL MOTOR / VERIFIQUE QUE EL MODELO ADQUIRIDO ESTÁ EQUIPADO CON EL CONECTOR E LA MANGUERA.

CONECTE A MANGUEIRA DE FORMA CORRETA PARA NÃO MOLHAR O MOTOR / VERIFIQUE SE O MODELO ADQUIRIDO É EQUIPADO COM O CONECTOR E MANGUEIRA.



CLEANING THE GRASS CATCHER BAG (OPTIONAL) / LIMPIEZA DEL RECOGEDOR (OPCIONAL) / LIMPEZA DO COLETOR DE GRAMA (OPCIONAL)



01

PRESS THE BRAKE PEDAL AND APPLY THE HANDBRAKE
PRESIONAR EL PEDAL DEL FRENO Y APLICAR EL FRENO DE MANO
PISE NO PEDAL DO FREIO E ACIONE O FREIO DE MÃO



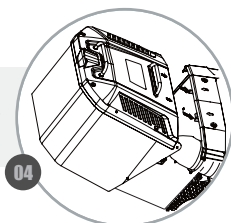
02

TURN OFF THE LAWN MOWER
APAGUE LA CORTADORA DE CÉSPED
DELIGUE O CORTADOR DE GRAMA



03

UNLOAD THE GRASS COLLECTOR
DESCARGAR EL RECOGEDOR DE CÉSPED
DESCARREGUE O COLETOR DE GRAMA



04

PUT THE COLLECTOR BACK IN
VOLVER A PONERSE EL COLECTOR
COLOQUE O COLETOR NOVAMENTE

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO



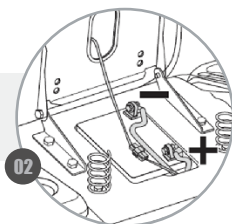
CLEAN THE GRASS CATCHER (IF EQUIPPED) AND ANY GRASS CLIPPED ON THE LAWN MOWER;

REALICE LA LIMPIEZA DEL COLECTOR DE CÉSPED (SI ESTÁ EQUIPADO) Y DE TODA HIERBA PEGADA EN EL CORTADOR DE CÉSPED;

REALIZE A LIMPEZA DO COLETOR DE GRAMA (SE EQUIPADO) E DE TODA GRAMA GRUDA-DA NO CORTADOR DE GRAMA;

01

REMOVE BATTERY, THIS WILL INCREASE BATTERY LIFE;
QUITE LA BATERÍA, ESTO AUMENTARÁ LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA;
REMOVA A BATERIA, ISTO AUMENTARÁ A VIDA DA BATERIA;



02



USING A WET CLOTH WITH NON-FLAMMABLE SOLVENT, CLEAN THE METAL PARTS OF THE ENGINE;

CON UN PAÑO HUMEDECIDO EN ACEITE LIMPIE LAS PARTES METÁLICAS DEL MOTOR;

COM UM PANO UMEDECIDO EM SOLVENTE NÃO INFLAMÁVEL, LIMPE AS PARTES METÁLICAS DO MOTOR;

03

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NEVER STORE THE UNIT WITH FUEL IN AN ENCLOSED, NON-VENTILATED STRUCTURE.

NUNCA ALMACENE LA UNIDAD CON COMBUSTIBLE EN UNA ESTRUCTURA CERRADA SIN VENTILACIÓN.

NUNCA GUARDE A UNIDADE COM COMBUSTÍVEL EM UMA ESTRUTURA FECHADA E NÃO VENTILADA.



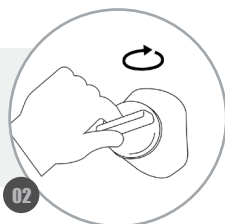
TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE



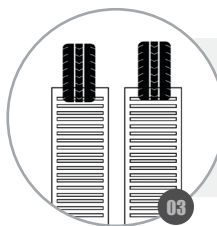
IF THE ENGINE WAS RUNNING, WAIT AT LEAST 15 MINUTES FOR COOLING;
SI EL MOTOR ESTABA FUNCIONANDO, ESPERÉ AL MENOS 15 MINUTOS HASTA QUE SE ENFRÍE;
CASO O MOTOR ESTEJA EM OPERAÇÃO, AGUARDE AO MENOS 15 MINUTOS ATÉ ESFRIAR;

01

CLOSE THE FUEL CAP FIRMLY;
FECHE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL COM FIRMEZA;
FECHE A TAMPA DE COMBUSTÍVEL COM FIRMEZA;



02



USE FULL WIDTH RAMP FOR LOADING AND UNLOADING A MACHINE FOR TRANSPORT;
ASEGÚRESE DE UTILIZAR RAMPAS ANCHAS PARA QUE EL NEUMÁTICO NO SE DESLICE DE LA RAMPA DURANTE LA CARGA Y DESCARGA;
CERTIFIQUE-SE DE USAR RAMPAS LARGAS PARA QUE O PNEU NÃO DESLIZE DA RAMPA TANTO NA CARGA QUANTO NA DESCARGA;

03

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

HOT ENGINE CAN BURN YOU AND IGNITE SOME MATERIALS / IN CASE OF GASOLINE LEAKAGE, CLEAN IT IMMEDIATELY TO AVOID EXPLOSIONS / IN THE EVENT OF AN OIL SPILLS, CLEAN IT TO AVOID SLIPPING AND FALLING / NEVER CARRY THE MOTOR LYING DOWN OR UPSIDE DOWN.

EL MOTOR CALIENTE PUEDE QUEMARSE Y TAMBIÉN INFLAMAR ALGUNOS MATERIALES / EN CASO DE FUGAS DE GASOLINA, LÍMPIELO INMEDIATAMENTE PARA EVITAR EXPLOSIONES / EN CASO DE DERRAME DE ACEITE, LÍMPIELO PARA EVITAR RESBALONES Y CAÍDAS / NUNCA TRANSPORTE EL MOTOR ACOSTADO O DE CABEZA.

O MOTOR QUENTE PODE QUEIMÁ-LO E TAMBÉM INFLAMAR ALGUNS MATERIAIS / EM CASO DE VAZAMENTO DE GASOLINA, LIMPE-O IMEDIATAMENTE AFIM DE EVITAR EXPLOSÕES / EM CASO DE DERRAMAMENTO DE ÓLEO, LIMPE-O A FIM DE EVITAR ESCORREGÕES E QUEDAS / NUNCA TRANSPORTE O MOTOR DEITADO OU DE PONTA CABEÇA.



WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

NOTE: A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

IMPORTANT: Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

ATTENTION: Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



TERMINO DE GARANTIA

Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.

Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.

Quedan excluidos de la garantía:

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, correas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.

IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.

ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento



TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.



